



20V CORDLESS ASH VACUUM CLEANER

VCM1004



EN	Original instructions	5
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	10
FR	Traduction de la notice originale	16
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	22
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	28
CS	Překlad původního návodu k používání	34
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	40
IT	Traduzione delle istruzioni originali	45
ES	Traducción del manual original	52
PT	Tradução do manual original	58

WWW.FERM.COM

POWERED BY

AX POWER





Fig. A

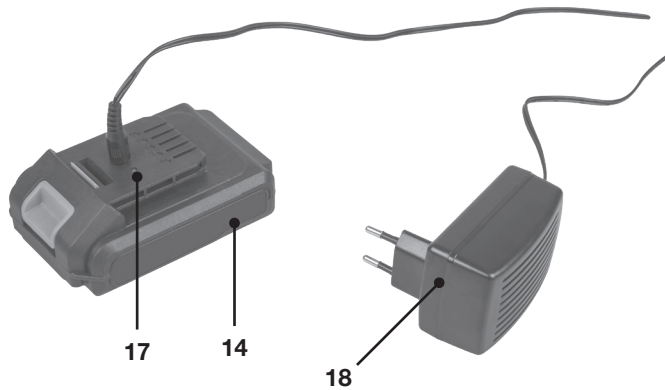
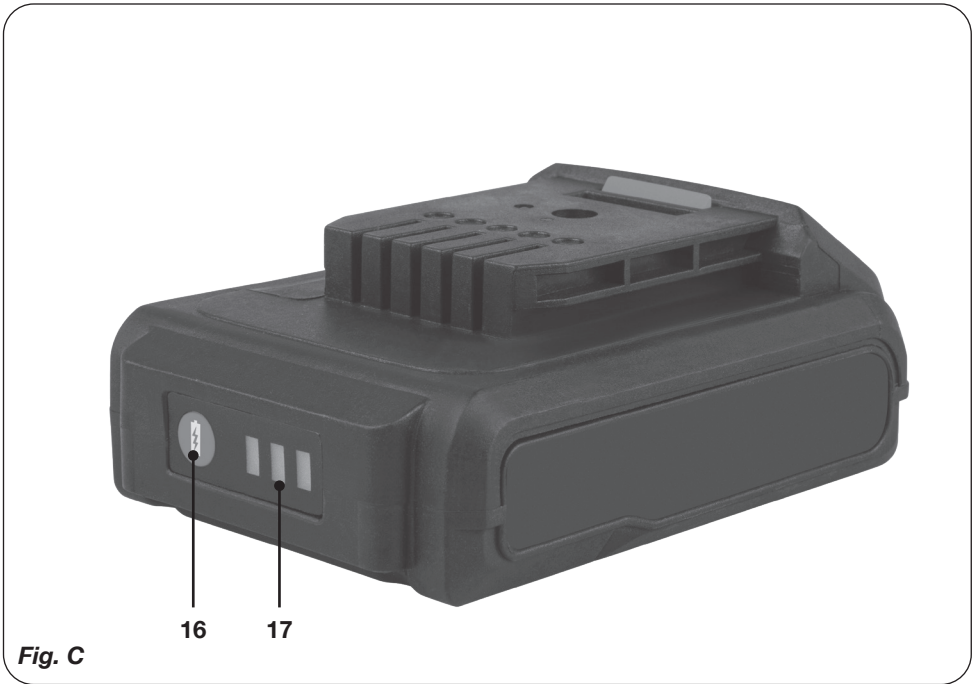
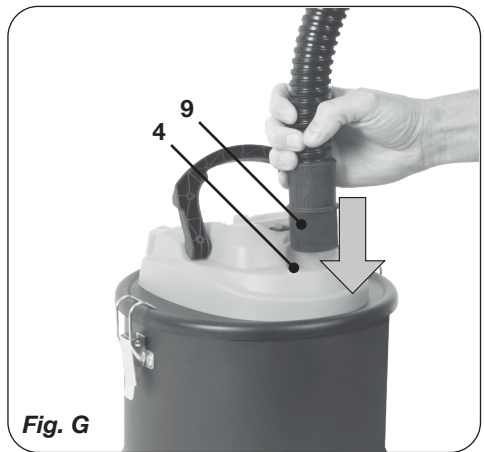
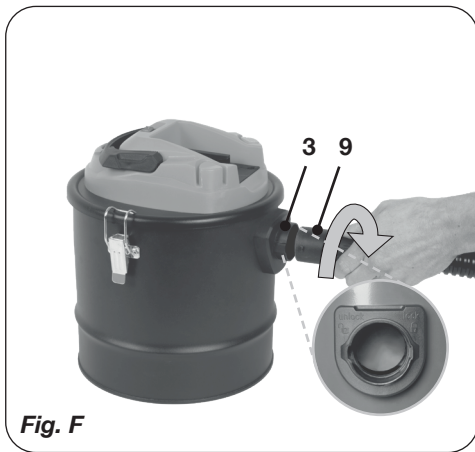
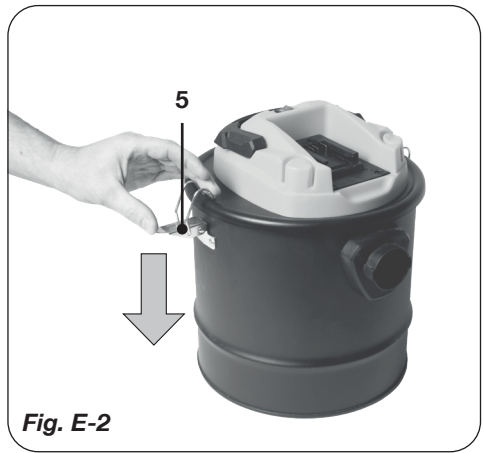
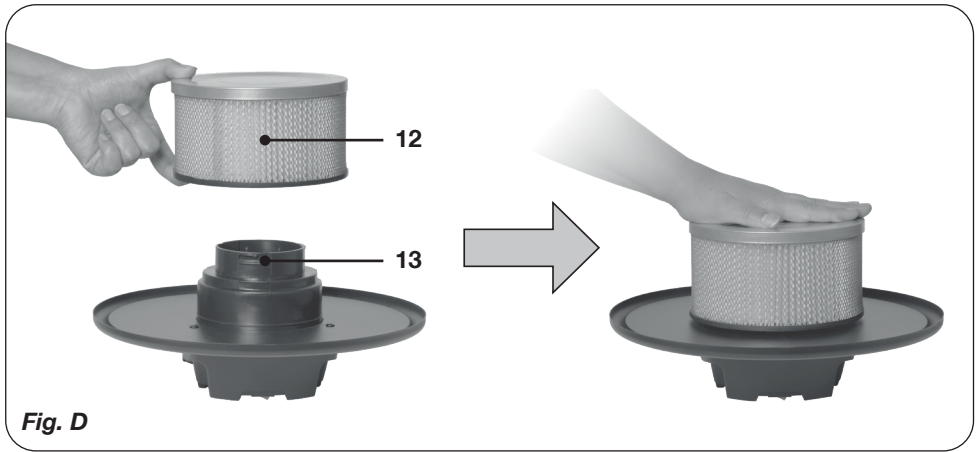


Fig. B1





Ash vacuum cleaner VCM1004

Thank you for buying this FERM product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.



Do not throw the battery into water.



Separate collection for Li-ion battery.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.



Switched-mode power supply.



In case of failure, the transformer is not dangerous.



Polarity of adaptor.



Max temperature 45°C.



For cold ash only! There is a risk of fire if the suction material exceeds a temperature of 40°C (104°F)!



If the temperature of the material exceeds 40°C, there is a risk of fire.



Do not throw the battery into fire.

SAFETY NOTES

THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.

- The ash cleaner should be properly assembled before use.
- Do not leave the machine running without supervision.
- Keep the nozzles and filters clean and functional to ensure that the machine works safe and has optimal performance.
- The user of the device is responsible for the safety of others while using it.
- The machine should only be used for its intended purposes.
- Only use the machine in areas that are dry and protected from bad weather. Do not use it outside when it is raining.
- Remove the battery pack from the vacuum cleaner before maintaining or cleaning, making any adjustments, changing accessories or placing the vacuum cleaner aside. This safety measure prevents accidental starting of the vacuum cleaner.
- Provide good ventilation at the working place.
- Have the machine repaired only through qualified specialists and only using original spare parts. This ensures that the safety of your vacuum cleaner is maintained.

- When the machine is not in use, store it securely.
- The storage place must be dry and lockable. This prevents the vacuum cleaner being damaged when it is stored or being used by inexperienced people.
- Always empty and clean vacuum cleaner before and after vacuuming.
- Do not use for the separation of health hazardous dusts (dust classes L, M, H).
- Do not vacuum any flammable substances.

SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR VACUUMING ASHES

- The vacuum cleaner must not be used for the separation of hazardous substances.
- Substance to be vacuumed - cold ashes from fireplaces, wood/coal stoves, ashtrays, grill.
- Empty and clean vacuum cleaner before and after vacuuming to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the vacuum cleaner.
- Do not vacuum up soot!
- Do not vacuum liquids.
- Only vacuum up the ash of permitted fuels!
- Do not vacuum up hot or burning objects or embers (e.g. cigarettes, charcoal, ashes, etc.). The temperature of the material must be below 40°C.
- Caution! If the temperature of the material exceeds 40°C, there is a risk of fire.
- Attention! Material that appears to have cooled down from the outside may still be very hot inside. This can be determined by combing the ashes with a metal tool before using the device. There will no longer be noticeable heat radiating from the cold ash.
- Hot ash particles may ignite again in the airflow.
- Temperatures exceeding 40°C may damage the vacuum cleaner, the hoses and the filter.
- Please make sure that the oven is cold before you vacuum clean ovens.
- Continuously check tubes, filter and vacuum cleaner for excessive temperatures during the vacuum cleaning.
- If you notice a temperature rise, switch off the vacuum cleaner immediately. Remove the filter and remove the material from the filter. Let the vacuum cleaner cool down under supervision.
- Completely empty the vacuum cleaner after vacuuming.
- "Cold Ash" is ash cooled down for a sufficient time without any pockets of embers inside.
- This can be confirmed by scouring the ash for pockets of embers by using metal tools before using the ash vacuum cleaner. Cold ash does not emit any recognizable heat.

SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR BLOWING

- Direct air discharge at work area only. Never at people or animals.
- Risk of flying objects. Keep bystanders away from the work area.
- Always wear safety goggles before using the blowing function.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY

- Do not open the battery.** Danger of shortcircuiting.
- Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.
- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- Use the battery only in conjunction with your Ferm product.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

SAFETY WARNINGS FOR CHARGER

Intended use

Charge only CD801AA and CD803AA type rechargeable Battery packs with the charger. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- Do not recharging non-rechargeable batteries!**
- During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!**


2. MACHINE INFORMATION


Intended use

The vacuum cleaner is intended for domestic coldash vacuuming, for example, cleaning a fireplace, barbeque or other ash residue. The vacuum cleaner is equipped with a blowing function. It can be used to blow dust and debris out of garages or of patios and driveways. The device is not suitable for commercial or industrial use.

Technical specifications

Model no	VCM1004
Voltage battery	20V
Suction force 10 kPA,	10 kPA, 0.6m ³ /min
Container capacity Approx.	Approx. 12L
Tube diameter	Ø 35mm
Filter	HEPA
Hose length	1.0m
Weight (incl. accessories)	2.4 kg
Sound power level L _{WA}	76 dB(A)

Model no	CDA1154
Battery Type	Lithium-Ion
Voltage	20V 
Capacity	2.0 Ah
Recommended charger	CDA1156, CDA1157, CDA1175, CDA1171
Weight	0.3 kg

Model no	CDA1156
Charger input	100-240V~ 50/60Hz
Max 1A	20V
Charger output	21.5V  1.7A
Charging time 2.0Ah battery	90 minutes
Charging time 4.0Ah battery	120 minutes
Recommended batteries	CDA1154, CDA1155
Weight	0.15 kg

Only use the following batteries of the AX-POWER 20V battery platform. Using any other batteries could cause serious injury or damage the tool.

CDA1154 20V, 2Ah Lithium-Ion (Included)
CDA1155 20V, 4Ah Lithium-Ion

The following chargers can be used to charge these batteries.

CDA1156 Charger adapter (Included)
CDA1157 Quick charger
CDA1175 Quick charger
CDA1171 Quick charger

The batteries of the AX-POWER 20V battery platform are interchangeable with all the FERM AX-POWER battery platform tools.

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-4.

1. On/Off switch
2. Carrying handle
3. Vacuum port
4. Blowing port
5. Metal locking clamp
6. Nozzles storage
7. Container
8. Top section
9. Hose
10. Aluminium round nozzle
11. Aluminium crevice nozzle
12. HEPA Filter
13. Filter holder
14. Battery
15. Battery unlock button
16. Battery LED indicators button
17. Battery LED indicators
18. Charger

3. ASSEMBLY



Before any work on the power tool, remove the battery.



The battery must be charged before first use.

Removing the battery from the machine

Fig. B2

- Push the battery unlock buttons (15) and pull the battery out of the machine like shown in Fig. B2.

Inserting the battery into the machine

Fig. B2

Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.

- Insert the battery (14) into the base of the machine.
- Push the battery further forward until it clicks into place.

Checking the battery charging status

Fig. C

The included battery is delivered in partly charged condition.

- To check the battery charge status, push the button (16) on battery shortly.
- The battery has 3 lights indicating the charge level, the more lights that burn, the more charge the battery has left.

Charging the battery (with the charger)

Fig. B1

- Plug the charger plug into an electrical outlet and wait for a while.
- Plug the output of the charger into the round socket of the battery. The LED indicator on the battery (14) will lighten up and show the charging status.

LED indicator (17)

Fig. C

The battery has 1 LED indicator (17) which indicates the status of the charging process:

LED	Charger status
Red	Battery charging in progress
Green	Battery charging finished, battery fully charged

- After the battery is fully charged remove the charger plug from the outlet and remove the battery from the charger.



When the machine is not being used over a longer period of time it is best to store the battery in charged condition.

After the battery is fully charged remove the charger plug from the outlet and remove the battery from the charger.

- Slide the HEPA filter (12) over the filter holder (13) as shown in Fig. D.



Clean the HEPA filter (12) regularly and after every heavy use to maintain the suction power.

- Place the top section (8) on the container (7) as shown in Fig. E-1.
- Secure the metal locking clamps (5) of the container to the top section (8) as show in Fig. E-2.
- Close the metal locking clamps (5) by pushing them downwards.
- Connect the suction hose (9). For vacuuming (Fig. F): Connect the suction hose (9) to the vacuum port (3). For blowing (Fig. G): Connect the suction hose (9) to the blowing port (4).
- Connect the round nozzle (10) or the crevise nozzle (11) to the hose (9).

4. OPERATION

Switching the machine on/off

Fig.A



Do not vacuum without a Hepa filter!

- To switch on the vacuum cleaner, move the On/Off switch (1) forwards (direction ON).
- To switch off the vacuum cleaner, move the On/Off switch (1) backwards (direction OFF).

Vacuuming

Fig. D, E-1, E-2, F



Clean the HEPA filter (12) regularly and after every heavy use to maintain the suction power.



Fine dust, such as dust from cement, soot and plaster are too fine to be used. Risk for getting into the motor and damaging it.

1. Switch off (1) the machine and remove the battery (14).
2. Unlock the metal locking clamps (5) and remove the top section (8).
3. Before vacuuming, remove all dirt and debris from the container (7).
4. Fit the filter. Carefully slide the HEPA filter (12) over the filter holder (13) as shown in Fig. D.

5. Place the top section (8) on the container (7) as shown in Fig. E-1.
6. Reattach the top section (8) again and lock the locking clamps (5). Fig E-2.
7. Insert one end of the hose (9) into the vacuuming port (3).
8. Place the battery (14).
9. Press the power switch (1) into the "ON/1" position to start your ash cleaner.
10. The machine now is ready to use for vacuum cleaning.
11. Press the power switch (1) into the "OFF/0" position to switch off your ash cleaner.

Blow function

Fig. E-1, E-2, G



Operation without the use of a filter is recommended.



Remove all dirt and debris from the container(7) before you use the blow function.



Always wear safety goggles before using the blowing function.



Risk of flying objects. Keep bystanders away from the work area.

Your ash cleaner is equipped with a blowing function. This function can be used to blow ash remains and dust out of corners and crevices which are difficult to access with vacuuming.

1. Switch off (1) the machine and remove the battery (14).
2. Unlock the locking clamp (5) and remove the top section (8).
3. Before blowing, remove the filter (12) and remove all dirt and debris from the container (7).
4. Reattach the top section (8) again and lock the locking clamps (5). Fig. E-1, E-2.
5. Insert one end of the hose (9) into the blowing port (4) on top of machine. Fig. G.
6. Place the battery (14).
7. Press the power switch (1) into the "ON/1" position to start your ash cleaner.
8. The machine is now ready for blowing ashes and dust.
9. Press the power switch (1) into the "OFF/0" position to switch off your machine.

Finish operation

Fig. A

1. Turn off (1) the machine and remove the battery (14).
2. Remove the top section (8) and empty the container (7).
3. Clean the machine with a soft cloth.
4. Disconnect hose, tube and container.
5. Clean hose connectors, hose and tube after use, and keep them unblocked.
6. Stow away the hose and accessory at the machine. Store the appliance in a dry room.

5. MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

Filters

Fig. D



For optimal performance it is recommended to regularly change the filter (12) depending on level of use.

1. Carefully remove HEPA filter (12).
2. Clean the dust on the HEPA filter (12) with a brush, and if necessary, wash it.
3. Do not use cleaning products, solvents or sharp objects for any cleaning of the appliance, this includes the washable HEPA filter
4. Allow filter to air dry before installing and using again.
5. Reinstall the filter.

ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way

WARRANTY

FERM products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact your FERM dealer directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers.
- Normal wear and tear.
- The tool has been abused, misused or improperly maintained.
- Non-original spare parts have been used
This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall FERM be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

Asstofzuiger VCM1004

Wij danken u voor uw aankoop van dit FERM-product. U hebt nu een uitstekend product, dat wordt geleverd door een van de grootste leveranciers van Europa. Alle producten die Ferm levert, zijn vervaardigd volgens de hoogste normen voor prestaties en veiligheid. Het is ook onze filosofie een uitstekende klantenservice te bieden, waar onze uitgebreide garantie achter staat. Wij hopen dat u dit product gedurende vele jaren met genoegen zult gebruiken.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Geef u geen gevolg aan de veiligheidswaarschuwingen en de instructies dan kan dat een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies zodat u ze later ook nog kunt raadplegen.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing of op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Klasse II-apparaat - Dubbele isolatie- Een gearde stekker is niet nodig.



Overgeschakelde modus voeding.



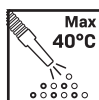
In geval van defect, is de transformator niet gevaarlijk.



Polariteit van de adapter.



Max temperatuur 45°C.



Alleen voor koude as! Brandgevaar als het opgezogen materiaal warmer is dan 40 °C (104°F)!



Risico op brand als de temperatuur van het materiaal warmer is dan 40°C.



Gooi de accu niet in het vuur.



Gooi de accu niet in het water.



Gescheiden inzameling voor Li-ion-accu.



Gooi het product niet weg in containers die daarvoor niet geschikt zijn.



Het product voldoet aan de geldende veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

DIT APPARAAT MAG WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VANAF 8 JAAR EN DOOR PERSONEN MET VERMINDERDE LICHAAMELIJKE, ZINTUIGLIJKE OF GEESTELIJKE VERMOGENS, OF MET EEN GEBREK AAN ERVARING EN KENNIS, MITS ZIJ ONDER TOEZICHT STAAN OF GEÏNSTRUEERD ZIJN BETREFFENDE HET VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN ZICH BEWUST ZIJN VAN DE ERMEE VERBONDEN RISICO'S. KINDEREN MOGEN NIET MET HET APPARAAT SPELEN. ZONDER TOEZICHT MOGEN REINIGING EN ONDERHOUD NIET DOOR KINDEREN WORDEN UITGEVOERD.

- De aszuiger moet op de juiste manier in elkaar worden gezet voordat u deze gebruikt.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht werken.
- Houd de mondstukken en filters schoon en functioneel en zorg ervoor dat het apparaat veilig werkt en optimaal presteert.
- De gebruiker van het apparaat is tijdens het gebruik verantwoordelijk voor de veiligheid van anderen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor de beoogde doeleinden.
- Gebruik het apparaat alleen op droge plaatsen die bescherming bieden tegen slecht weer. Gebruik het apparaat niet buiten als het regent.
- Neem het accupack uit de stofzuiger vóór onderhoud of reiniging, het wisselen van accessoires of het opbergen van de stofzuiger. Deze veiligheidsmaatregel maakt dat de stofzuiger niet per ongeluk kan worden gestart.

- Zorg voor goede ventilatie op de werkplek.
- Laat het apparaat uitsluitend repareren door gekwalificeerde specialisten die alleen originele reserveonderdelen gebruiken. Dit waarborgt dat de veiligheid van het product gehandhaafd blijft.
- Berg het apparaat veilig op wanneer u dit niet gebruikt.
- De plaats waar u de stofzuiger opbergt moet droog en afsluitbaar zijn. Zo voorkomt u dat de stofzuiger wordt beschadigd tijdens opslag of wordt gebruikt door mensen die er geen ervaring mee hebben.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET OPZUIGEN VAN AS

- De stofzuiger mag niet worden gebruikt voor het scheiden van gevaarlijke stoffen.
- Op te zuigen materie - koude assen van open haarden, hout-/kolenkachels, asbakken, grills.
- Maak de stofzuiger leeg en schoon voor en na het stofzuigen, om het verzamelen van materie te voorkomen dat een gevaar voor brand in de stofzuiger kan veroorzaken.
- Zuig geen roet op!
- Zuig geen vloeistoffen op.
- Zuig alleen as op van toegestane brandstoffen!
- Zuig geen hete of brandende voorwerpen of sintels op (bijv. sigaretten, kool, as, enz.). De temperatuur van het materiaal moet lager zijn dan 40°C.
- Voorzichtig! Brandgevaar als de temperatuur van het materiaal warmer is dan 40 °C.
- Opgelet! Materialen waarvan het aan de buitenkant lijkt dat ze zijn afgekoeld kunnen van binnen nog erg heet zijn. Dit kunt u controleren door eerst met een stuk metaal door de as te vegen, voordat u het apparaat gebruikt. Van koude as ziet en voelt u geen warmte meer afkomen.
- Hete asdeeltjes kunnen door de luchtstroom weer ontbranden.
- Temperaturen hoger dan 40°C kunnen de stofzuiger, de stofzuigerslangen en het filter beschadigen.
- Verzekert dat de oven goed is afgekoeld voordat u deze stofzuigt.
- Controleer tijdens het stofzuigen voortdurend de slangen, het filter en de stofzuiger op te hoge temperaturen.
- Wanneer u merkt dat de temperatuur hoger

wordt, schakel de stofzuiger dan onmiddellijk uit. Verwijder het filter en neem het materiaal uit het filter. Laat de stofzuiger onder toezicht afkoelen.

- Maak de stofzuiger volledig leeg na het stofzuigen.
- “Koude assen” zijn assen die voldoende lang afgekoeld zijn, zonder sintels.
- Dit kan worden bevestigd door de assen met een metalen hulpstuk om te woelen op zoek naar sintels, vóór het gebruiken van de asstofzuiger. Koude assen geven geen restwarmte af.
- Maak de stofzuiger altijd leeg en schoon voor en na het stofzuigen.
- Niet gebruiken voor het scheiden van stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (stofklassen L, M, H).
- Geen brandbare stoffen opzuigen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET BLAZEN VAN LUCHT

- Richt de luchtuitlaat lucht alleen op het werkgebied. Nooit richting mensen of dieren.
- Risico op wegvliegende voorwerpen. Houd omstanders weg van de werkplek.
- Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u de blaasfunctie gebruikt.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE ACCU

- Open de accu niet.** Gevaar voor kortsluiting.
- Bescherm de accu tegen hitte, bijv. continu intens zonlicht, vuur, water en vocht.** Gevaar voor ontploffing.
- In geval van beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen. Ventileer de omgeving en zoek medische hulp in geval van klachten.** De dampen kunnen tot irritatie van de luchtwegen leiden.
- Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Ferm-product.** Deze maatregel beschermt de accu tegen gevaarlijke overbelasting.
- De accu kan beschadigd raken door puntige voorwerpen zoals spijkers of schroevendraaiers of door krachten van buitenaf.** Er kan interne kortsluiting optreden en de accu kan gaan branden, roken, exploderen of oververhit raken.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE LADER

Bedoeld gebruik

Uitsluitend CD801AA en CD803AA-type oplaadbare accu's met de lader opladen. Alle andere accu's kunnen openbarsten waardoor persoonlijk letsel en materiële schade ontstaat.


- Niet-oplaadbare accu's niet opladen!**
- Tijdens het opladen moeten de accu's in een goed geventileerde ruimte worden geplaatst!**


2. INFORMATIE OVER HET APPARAAT

Bedoeld gebruik

De stofzuiger is bedoeld voor het opzuigen van koude as in een huishoudelijke omgeving, bijvoorbeeld, het schoonmaken van een open haard, een barbecue of het opzuigen van andere asresten. De stofzuiger is voorzien van een blaasfunctie. Deze functie kan worden gebruikt om stof en vuil uit garages, hofjes en opritten te blazen. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

Technische specificaties

Modelnr.	VCM1004
Spanning accu	20V
Zuigkracht 10 kPA,	10 kPA, 0,6 m3/min
Inhoud van de container bij benadering	Ca. 12 liter
Slangdiameter	Ø 35mm
Filter	HEPA
Lengte van de slang	1,0 m
Gewicht (incl. accessoires)	2,4 kg
Geluidsdrukkniveau L_{WA}	76 dB(A)
Modelnr.	CDA1154
Type accu	Lithium-ion
Spanning	20V 
Vermogen	2,0 Ah
Aanbevolen lader	CDA1156, CDA1157, CDA1175, CDA1171
Gewicht	0,3 kg

Modelnr.	CDA1156
Ingang lader	100-240V~ 50/60Hz
Max 1 A	20V
Uitgang lader	21,5V  1,7 A
Laadtijd 2,0 Ah accu	90 minuten
Laadtijd 4,0 Ah accu	120 minuten
Aanbevolen accu's	CDA1154, CDA1155
Gewicht	0,15 kg

Gebruik uitsluitend de volgende accu's van het AX POWER 20V accu-platform. Gebruik van andere accu's kan leiden tot ernstig letsel of tot beschadiging van het gereedschap.

CDA1154 20 V, 2 Ah Lithium-Ion (Inbegrepen)
CDA1155 20 V, 4 Ah Lithium-ion

De volgende laders kunnen worden gebruikt voor het opladen van deze accu's.

CDA1156 Laderadapter (Inbegrepen)
CDA1157 Snellader
CDA1175 Snellader
CDA1171 Snellader

De accu's van het AX POWER 20V accu-platform kunnen worden gebruikt in combinatie met alle gereedschappen van het FERM AX POWER accu-platform.

BESCHRIJVING

De nummers in deze tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2-4.

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Draaghandgreep
3. Stofpoort
4. Luchtpoort
5. Metalen sluitklem
6. Opslag mondstukken
7. Container
8. Motorbehuizing
9. Slang
10. Aluminium - rond mondstuk
11. Aluminium - spleetmondstuk
12. HEPA-filter
13. Filterhouder
14. Accu
15. Ontgrendelingsknop accu
16. Knop LED-indicatielampjes accu
17. LED-indicatielampjes accu
18. Lader

3. MONTAGE



Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het elektrisch gereedschap gaat uitvoeren.



De accu moet voor het eerste gebruik worden opgeladen.

De accu uit de machine nemen

Afb. B2

- Druk op de accu-ontgrendelingsknoppen (15) en trek de accu uit het apparaat, zoals wordt weergegeven op Afb. B2.

De accu in de machine plaatsen

Afb. B2

Controleer of de buitenzijde van de accu schoon en droog is voordat u de accu in de lader of de machine steekt.

- Steek de accu (14) in de voet van het apparaat.
- Duw de accu verder naar voor tot deze op z'n plaats klikt.

Het controleren van de laadstatus van de accu.

Afb. C

De inbegrepen accu wordt in gedeeltelijk opgeladen toestand geleverd.

- U kunt de laadstatus van de accu controleren door kort op de knop (16) op de accu te drukken.
- De accu heeft 3 indicatielampjes die de laadstatus aanduiden, hoe meer lampjes er branden, des te meer lading de accu nog heeft.

De accu opladen (met de lader)

Afb. B1

- Steek de stekker van de lader in een stopcontact en wacht een ogenblik.
- Steek de uitgang van de lader in de ronde aansluiting van de accu. De LED-indicator op de accu (14) gaat branden en geeft de laadstatus aan.

LED-indicator (17)

Afb. C

De accu heeft 1 LED-indicator (17) die de status van het laadproces aangeeft:

LED	Lader - Status
Rood	Bezig met het laden van de accu
Groen	Opladen van de accu voltooid, accu volledig opgeladen

- Als de accu volledig is geladen, trekt u de stekker van de lader uit het stopcontact en neemt u de accu uit de lader.



Wanneer de machine gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, kunt u de accu het beste in geladen toestand opbergen.

Als de accu volledig is geladen, trekt u de stekker van de lader uit het stopcontact en neemt u de accu uit de lader.

- Schuif het HEPA-filter (12) over de filterhouder (13), zoals wordt weergegeven op Afb. D.



Maak het HEPA-filter (12) regelmatig schoon, ook altijd na intensief gebruik, zodat de zuigkracht behouden blijft.

- Plaats het bovenste deel (8) op de container (7), zoals wordt weergegeven op Afb. E-1.
- Zet de metalen vergrendelklemmen (5) van de container goed vast op het bovenste deel (8), zoals wordt weergegeven op Afb. E-2.
- Sluit de metalen vergrendelklemmen (5) door ze omlaag te duwen.
- Sluit de zuigslang (9) aan. Voor het stofzuigen (Afb. F): Verbind de zuigslang (9) met de stofopening (3). Voor het blazen (Afb. G): Verbind de zuigslang (9) met de uitblaasopening (4).
- Sluit het ronde mondstuk (10) of het spleetmondstuk (11) aan op de slang (9).

4. GEBRUIK

De machine in-/uitschakelen

Afb. A



Stofzuig nooit zonder het Hepa-filter!

- Schakel de stofzuiger in door de aan/uit-schakelaar (1) naar voor te bewegen (richting AAN).
- Schakel de stofzuiger uit door de aan/uit-schakelaar (1) naar achter te bewegen (richting UIT).

Stofzuigen Afb. D, E-1, E-2, F



Maak het HEPA-filter (12) regelmatig schoon, ook altijd na intensief gebruik, zodat de zuigkracht behouden blijft.



Fijn stof zoals stof afkomstig van cement, roet en gips is te fijn om opgezogen te worden. Hierdoor ontstaat het risico dat het fijne stof in de motor komt en deze zal beschadigen.

- Schakel het apparaat uit (1) en verwijder de accu (14).
- Zet de metalen vergrendelklemmen (5) los en verwijder het bovenste deel (8).
- Verwijder voor u gaat stofzuigen alle stof en vuil uit de container (7).
- Plaats het filter. Schuif het HEPA-filter (12) voorzichtig over de filterhouder (13), zoals wordt weergegeven op Afb. D.
- Plaats het bovenste deel (8) op de container (7), zoals wordt weergegeven op Afb. E-1.
- Plaats het bovenste deel (8) terug en zet de vergrendelklemmen (5) vast. Afb. E-2.
- Steek één uiteinde van de slang (9) in de stofzuigpoort (3).
- Plaats de accu (14).
- Druk de aan/uit-schakelaar (1) in de stand 'AAN/1' om uw aszuiger in te schakelen.
- Het apparaat is nu klaar voor gebruik als stofzuiger.
- Druk de aan/uit-schakelaar (1) in de stand 'UIT/0' om uw aszuiger uit te schakelen.

Blaasfunctie

Afb. E-1, E-2, G



Gebruik van deze functie zonder filter wordt aanbevolen.



Verwijder alle stof en vuil uit de container (7) voordat u de blaasfunctie gebruikt.



Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u de blaasfunctie gebruikt.



Risico op het wegslingeren van voorwerpen. Houd omstanders weg van de werkplek.

Uw aszuiger is voorzien van een blaasfunctie. Deze functie kan worden gebruikt om de restanten van as uit hoeken en spleten te blazen, die niet bereikbaar zijn tijdens het zuigen.

1. Schakel het apparaat uit (1) en verwijder de accu (14).
2. Ontgrendel de vergrendelingsklem (5) en verwijder het bovengedeelte (8).
3. Verwijder het filter (12) en verwijder alle stof en vuil uit de container (7) voordat u de blaasfunctie gebruikt.
4. Plaats het bovenste deel (8) terug en zet de vergrendelklemmen (5) vast. Afb. E-1, E-2.
5. Steek één uiteinde van de slang (9) in de uitblaaspoort (4) bovenop het apparaat. Afb. G.
6. Plaats de accu (14).
7. Druk de aan/uit-schakelaar (1) in de stand 'AAN/1' om uw aszuiger in te schakelen.
8. Het apparaat is nu klaar om stof en vuil weg te blazen.
9. Druk de aan/uit-schakelaar (1) in de stand 'UIT/0' stand om uw apparaat uit te schakelen.

Werking beëindigen

Afb. A

1. Schakel het apparaat uit (1) en verwijder de accu (14).
2. Verwijder bovengedeelte (8) en leeg de container (7).
3. Reinig de machine met een zachte doek.
4. Maak de slang, de buis en de container los.
5. Maak de verbindingstukken van de slang, de slang en de buis na gebruik schoon, en let erop dat ze niet verstopt raken.
6. Berg het netsnoer en alle hulpstukken op in het apparaat. Berg het apparaat op in een droge ruimte.

5. ONDERHOUD



Voorafgaand aan het reinigen en het onderhoud dient de machine te allen tijde uitgeschakeld te worden en moet de stekker uit het stopcontact worden genomen.

Maak de behuizing van de machine regelmatig schoon met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik. Controleer of de ventilatieopeningen vrij zijn van stof en vuil.

Verwijder hardnekkig vuil met een zachte doek, vochtig gemaakt met een zeepoplossing. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak, enzovoorts. Chemicaliën zoals deze kunnen de synthetische componenten beschadigen.

Filters

Afb. D



Voor de beste prestaties raden wij aan om het filter (12) regelmatig te vervangen, hetgeen afhankelijk is van de frequentie van het gebruik.

1. Voorzichtig het HEPA-filter (12) verwijderen.
2. Veeg met een kwast het stof van het HEPA-filter (12) en was het filter, indien nodig.
3. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of scherpe voorwerpen voor het reinigen van het apparaat en het wasbare HEPA-filter
4. Laat het filter goed drogen voordat u het filter weer gebruikt.
5. Het filter opnieuw installeren.

MILIEU



Niet goed functionerende en/of afgedankte elektrische of elektronische apparaten moeten bij de juiste inzamelpunten voor recycling worden aangeboden.

Alleen voor landen in de EG

Gooi geen elektrisch gereedschap bij het huisvuil. Volgens de Europese richtlijnen 2012/19/ EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten elektrische gereedschappen die niet langer gebruikt worden apart ingezameld en weggegooid worden op een milieuvriendelijke manier

GARANTIE

Producten van FERM worden op basis van de hoogste kwaliteitsnormen ontwikkeld en zijn gegarandeerd vrij van defecten, zowel voor wat betreft het materiaal als de afwerking, gedurende de door de wet bepaalde periode, startend vanaf

de datum van de originele aankoop. Mocht het product gedurende deze periode enige storingen vertonen als gevolg van gebrekkig materiaal en/of gebrekkige afwerking, dient direct contact met uw FERM-dealer opgenomen te worden.

De volgende omstandigheden zijn uitgesloten van de garantie:

- Reparaties en/of wijzigingen die door niet erkende servicecentra werden uitgevoerd of waartoe een poging werd ondernomen.
- Normale slijtage.
- Het gereedschap werd misbruikt, verkeerd gebruikt of niet goed onderhouden.
- Er werden niet-originele reserveonderdelen gebruikt. Dit vormt de enige garantie die door het bedrijf wordt gegeven, expliciet of impliciet. Geen andere garanties, impliciet noch expliciet, die verder strekken dan deze garantie, inclusief de impliciete garanties inzake de verkoopbaarheid en geschiktheid voor een specifiek doel. In geen geval zal FERM aansprakelijk zijn voor incidentele schade of gevolgschade. De oplossingen van de dealers zullen beperkt zijn tot de reparatie of het vervangen van niet-conforme eenheden of onderdelen.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Aspirateur de cendres VCM1004

Merci d'avoir acheté ce produit FERM. Grâce à lui, vous possédez maintenant un produit d'excellente qualité, proposé par l'un des fournisseurs leaders en Europe. Tous les produits proposés par Ferm sont fabriqués conformément aux plus hautes normes en matière de performance et de sécurité. Notre philosophie d'entreprise prévoit également un excellent service clientèle, renforcé par notre garantie complète. Nous espérons que vous apprécierez l'utilisation de ce produit pendant de nombreuses années.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez à bien lire les avertissements de sécurité, les avertissements supplémentaires de sécurité ainsi que toutes les instructions jointes. Le non-respect des avertissements de sécurité et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions liées à la sécurité afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Les symboles qui suivent sont utilisés dans la notice ou sur le produit :



Lisez la notice d'utilisation.



*Machine de classe II - À double isolation
- Aucune liaison à la terre n'est
nécessaire.*



Alimentation à découpage.



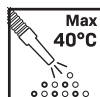
*En cas de panne, le transformateur n'est
pas dangereux.*



Polarité de l'adaptateur.



Température maxi 45°C.



*Pour les cendres froides uniquement
! Un risque d'incendie est possible si
la matière aspirée dépasse une
température de 40°C (104°F) !*



Si la température des substances aspirées dépasse 40°C, un risque d'incendie est possible.



Ne jetez pas la batterie au feu.



Ne jetez pas la batterie dans l'eau.



Recyclez la batterie Li-Ion.



Ne jetez pas le produit de façon inappropriée.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur des directives européennes.

REMARQUES LIÉES À LA SÉCURITÉ

CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS ÂGÉS DE 8 ANS ET PLUS ET PAR DES PERSONNES AUX CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU INTELLECTUELLES RÉDUITES, OU QUI MANQUENT D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCES, À CONDITION QU'ILS SOIENT SUPERVISÉS OU QU'ILS AIENT ÉTÉ FORMÉS SUR LA FAÇON SÛRE D'UTILISER L'APPAREIL ET QU'ILS COMPRENNENT LES RISQUES ENCOURUS. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL. LE NETTOYAGE ET LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE À RÉALISER PAR L'UTILISATEUR NE DOIVENT PAS ÊTRE EXÉCUTÉS PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE.

- L'aspirateur de cendres doit être assemblé correctement avant l'utilisation.
- Ne laissez pas la machine en marche sans surveillance.
- Gardez les embouts et les filtres propres et en bon état de fonctionnement afin de garantir que la machine fonctionne en toute sécurité et au mieux de ses performances.
- L'utilisateur de l'appareil est responsable de la sécurité des autres personnes pendant l'utilisation.
- La machine ne doit être utilisée qu'aux fins pour lesquelles elle a été conçue.

- N'utilisez la machine que dans des zones sèches et protégées des intempéries. Ne l'utilisez pas à l'extérieur s'il pleut.
- Retirez le bloc-batterie de l'aspirateur avant d'effectuer la maintenance ou de le nettoyer, avant de procéder à des réglages, avant de changer un accessoire et avant de le ranger. Cette mesure préventive permet d'éviter la mise en marche accidentelle de l'aspirateur.
- Veillez à ce que la pièce dans laquelle l'aspirateur est utilisé soit bien aérée.
- Ne faites réparer la machine que par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que des pièces détachées d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'aspirateur.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez la machine dans un endroit sûr.
- Le lieu de rangement doit être sec et il doit fermer à clé. Cela permet d'éviter l'endommagement de l'aspirateur ou qu'il soit utilisé par une personne inexpérimentée.

AVERTISSEMENTS LIÉS À LA SÉCURITÉ PROPRES À L'ASPIRATION DE CENDRES

- L'aspirateur ne doit pas servir pour séparer des substances dangereuses.
- Substances pouvant être aspirées - cendres froides des cheminées, bois/charbon des poêles, cendriers, barbecue.
- Videz et nettoyez l'aspirateur avant et après avoir aspiré, afin d'éviter l'accumulation de matières qui pourraient créer un risque d'incendie à l'intérieur de l'aspirateur.
- N'aspirez pas de suie !
- N'aspirez pas de liquides.
- N'aspirez que les cendres des matières autorisées !
- N'aspirez aucun objet chaud ou brûlant ni aucune braise (ex : cigarettes, charbons, cendres, etc.). La température ne doit pas dépassée 40°C.
- Attention ! Si la température des substances aspirées dépasse 40°C, un risque d'incendie est possible.
- Attention ! Les matières qui semblent avoir refroidi à l'extérieur peuvent être toujours très chaudes à l'intérieur. Il est possible de s'en apercevoir en remuant les cendres avec un objet métallique avant d'utiliser l'appareil. Plus aucun signe de chaleur ne doit être perceptible si les cendres sont froides.

- Les particules de cendres chaudes peuvent s'enflammer de nouveau dans l'air.
- Les températures dépassant 40°C peuvent endommager l'aspirateur, les tuyaux et le filtre.
- Veillez à ce que le poêle soit froid avant d'aspirer à l'intérieur.
- Contrôlez régulièrement la température des tubes, du filtre et de l'aspirateur pendant l'aspiration.
- Si vous vous apercevez que la température grimpe, éteignez immédiatement l'aspirateur. Retirez le filtre et retirez les substances du filtre. Laissez refroidir l'aspirateur en le surveillant.
- Videz complètement l'aspirateur après l'aspiration.
- Les "cendres froides" sont des cendres ayant refroidi pendant un délai suffisant et ne contenant plus aucune poche de braises.
- Cela doit être vérifié en raclant les cendres à l'aide d'un outil métallique, avant d'utiliser l'aspirateur de cendres. Les cendres froides ne diffusent pas de chaleur.
- Veillez à toujours vider et nettoyer l'aspirateur avant et après avoir aspiré.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour récupérer des poussières dangereuses pour la santé (poussières de classe L, M, H).
- N'aspirez jamais aucunes substances inflammables.

AVERTISSEMENTS LIÉS À LA SÉCURITÉ PROPRES AUX OPÉRATIONS DE SOUFFLAGE

- Ne dirigez l'échappement d'air que vers la zone de travail. Jamais vers d'autres personnes ou des animaux.
- Risque de projection d'objets. Éloignez les personnes à proximité de la zone de travail.
- Portez systématiquement des lunettes de protection pour utiliser la fonction Soufflage.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE

- N'ouvrez pas la batterie.** Risque de court-circuit.
- Protégez la batterie de la chaleur, des rayons directs du soleil continu et intenses, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Risque d'explosion.
- En cas de dommage ou de mauvaise**

utilisation, la batterie peut émettre des vapeurs. Aérez la zone et faites appel à un médecin en cas de contamination. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

- N'utilisez la batterie qu'avec votre produit Ferm.** Cette seule mesure permet de protéger la batterie des surcharges dangereuses.
- La batterie peut être endommagée par des objets pointus comme des clous ou des embouts de tournevis ou si elle subit une force extérieure excessive.** Un court-circuit interne est alors possible et la batterie peut alors s'enflammer, fumer, exploser ou surchauffer.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

Utilisation prévue

Avec ce chargeur ne rechargez que les blocs-batteries rechargeables CD801AA et CD803AA. Les autres types de batteries peuvent éclater et provoquer des blessures ou des dommages.

- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables !**
- Pendant la charge, les batteries doivent être placées dans un endroit bien aéré !**


2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE


Utilisation prévue

L'aspirateur est destiné à aspirer les cendres froides des cheminées, des barbecues ou autres, dans le cadre domestique. L'aspirateur intègre une fonction Soufflage. Elle peut servir pour souffler les poussières et les débris hors des garages, des patios ou des allées. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

Caractéristiques techniques

N° de modèle	VCM1004
Tension Batterie	20 V
Force d'aspiration 10 kPa,	10 kPa, 0,6m3/min
Capacité approx. du bac	Environ 12L
Diamètre du tube	Ø 35mm
Filtre	HEPA
Longueur du tuyau	1,0 m
Poids (avec les accessoires)	2,4kg
Niveau de puissance sonore L _{WA}	76 dB(A)

N° de modèle	CDA1154
Type de batterie	Lithium-Ion
Tension	20V 
Capacité	2.0 Ah
Chargeur recommandé	CDA1156, CDA1157, CDA1175, CDA1171
Poids	0,3kg

N° de modèle	CDA1156
Entrée chargeur	100-240V~ 50/60Hz
Maxi 1A	20V
Sortie chargeur	21,5V  1,7A
Durée de charge batterie 2.0Ah	90 minutes
Durée de charge batterie 4.0Ah	120 minutes
Batteries recommandées	CDA1154, CDA1155
Poids	0,15kg

N'utilisez que les batteries suivantes de la plateforme Batterie AX-POWER 20V. L'utilisation de toute autre batterie pourrait provoquer de graves blessures ou endommager l'outil.

CDA1154 20V, 2Ah Lithium-Ion (fournie)

CDA1155 20V, 4Ah Lithium-Ion

Les chargeurs suivants peuvent être utilisés pour recharger ces batteries.

CDA1156 Adaptateur pour chargeur(fourni)

CDA1157 Chargeur rapide

CDA1175 Chargeur rapide

CDA1171 Chargeur rapide

Les batteries de la plateforme AX-POWER 20V sont interchangeables pour tous les outils de la plateforme Batterie FERM AX-POWER.

PRÉSENTATION

Les numéros dans le texte renvoient aux diagrammes des pages 2 à 4.

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Poignée de transport
3. Prise Aspiration
4. Prise Soufflage
5. Attache métallique
6. Rangement des embouts
7. Bac
8. Section haute
9. Tuyau

10. Embout rond en aluminium
11. Suceur plat en aluminium
12. Filtre HEPA
13. Porte-filtre
14. Batterie
15. Bouton de libération de la batterie
16. Témoins de la batterie
17. Voyants LED de la batterie
18. Chargeur

3. ASSEMBLER L'APPAREIL



Avant d'intervenir d'une quelconque façon sur l'outil électrique, retirez la batterie.



La batterie doit être chargée avant la première utilisation.

Retirer la batterie de la machine

Fig. B2

- Enfoncez les boutons de déverrouillage de la batterie (15) et tirez la batterie hors de la machine, comme illustré par la Fig. B2.

Installer la batterie dans la machine

Fig. B2

Veillez à ce que l'extérieur de la batterie soit propre et sec avant de la raccorder au chargeur ou à la machine.

- Insérez la batterie (14) à la base de la machine.
- Enfoncez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.

Contrôler le niveau de charge de la batterie

Fig. C

La batterie fournie est livrée partiellement chargée.

- Pour contrôler le niveau de charge de la batterie appuyez brièvement sur le bouton (16) sur la batterie.
- La batterie intègre 3 voyants qui indiquent le niveau de charge. Plus il y a de voyants allumés, plus le niveau de charge restant est élevé.

Recharger la batterie (à l'aide du chargeur)

Fig. B1

- Branchez la prise du chargeur dans une prise de courant et patientez un moment.

- Branchez la prise de sortie du chargeur dans la prise ronde sur la batterie. Le voyant sur batterie (14) s'allume et indique l'état de la charge.

Voyant (17)

Fig. C

Le batterie intègre 1 voyant (17) qui indique le statut du processus de charge :

Voyant	État du chargeur
Rouge	Batterie en cours de charge
Vert	Charge de la batterie terminée, batterie complètement rechargée

- Une fois la batterie complètement rechargée, retirez la prise du chargeur de la prise murale et retirez la batterie du chargeur.



Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, il est préférable de ranger la batterie complètement rechargée.

Une fois la batterie complètement rechargée, retirez la prise du chargeur de la prise murale et retirez la batterie du chargeur.

- Glissez le filtre HEPA (12) par-dessus le porte-filtre (13), comme illustré par la Fig. D.



Nettoyez régulièrement le filtre HEPA (12) et après chaque utilisation intensive afin de conserver une bonne puissance d'aspiration.

- Installez la section haute (8) sur le bac (7), comme illustré par la Fig. E-1.
- Fixez les attaches métalliques (5) du bac sur la partie haute (8), comme illustré par la Fig. E-2.
- Refermez les attaches métalliques (5) en les poussant vers le bas.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (9).
Pour aspirer (Fig. F) : Raccordez le tuyau d'aspiration (9) à la prise Aspiration (3).
Pour souffler (Fig. G) : Raccordez le tuyau d'aspiration (9) à la prise Soufflage (4).
- Raccordez l'embout rond (10) ou le suceur plat (11) au tuyau (9).

4. FONCTIONNEMENT

Mettre en marche et éteindre la machine

Fig. A



N'aspirez rien si le filtre HEPA n'est pas installé !

- Pour mettre l'aspirateur en marche, déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt (1) vers l'avant (vers le ON).
- Pour éteindre l'aspirateur, déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt (1) vers l'arrière (vers le OFF).

Aspirer

Fig. D, E-1, E-2, F



Nettoyez régulièrement le filtre HEPA (12) et après chaque utilisation intensive afin de conserver une bonne puissance d'aspiration.



Les poussières fines comme la poussière de ciment, la suie et le plâtre sont trop fines pour cet équipement. Elles risquent de pénétrer dans le moteur et de l'endommager.

1. Éteignez la machine (1) et retirez la batterie (14).
2. Déverrouillez les attaches métalliques (5) et retirez la section haute (8).
3. Avant d'aspirer, retirez toute la poussière et tous les débris du bac (7).
4. Installez le filtre. Glissez le filtre HEPA (12) avec précaution par-dessus le porte-filtre (13), comme illustré par la Fig. D.
5. Installez la section haute (8) sur le bac (7), comme illustré par la Fig. E-1.
6. Réinstallez la section haute (8) et verrouillez les attaches (5). Fig. E-2.
7. Insérez une extrémité du tuyau (9) dans la prise Aspiration (3).
8. Installez la batterie (14).
9. Enfoncez l'interrupteur (1) sur la position "Marche/1" pour allumer votre aspirateur de cendres.
10. La machine est alors prête à aspirer.
11. Enfoncez l'interrupteur (1) sur la position "Arrêt/0" pour éteindre votre aspirateur de cendres.

Fonction Soufflage

Fig. E-1, E-2, G



L'utilisation sans filtre est recommandée.



Retirez toute la poussière et tous les débris du bac (7) avant d'utiliser la fonction Soufflage.



Veillez à toujours porter des lunettes de protection pour utiliser la fonction Soufflage.



Risque de projection d'objets. Éloignez les personnes à proximité de la zone de travail.

Votre aspirateur de cendres intègre une fonction Soufflage. Cette fonction peut servir pour souffler les cendres et la poussière dans les coins ou les cavités difficiles à aspirer.

1. Éteignez la machine (1) et retirez la batterie (14).
2. Déverrouillez l'attache (5) et retirez la section haute (8).
3. Avant le soufflage, retirez le filtre (12) et retirez toute la poussière et tous les débris du bac (7).
4. Réinstallez la section haute (8) et verrouillez les attaches (5). Fig. E-1, E-2.
5. Insérez une extrémité du tuyau (9) dans la prise Soufflage (4) en haut de la machine. Fig. G.
6. Installez la batterie (14).
7. Enfoncez l'interrupteur (1) sur la position "Marche/1" pour allumer votre aspirateur de cendres.
8. La machine est alors prête à souffler les cendres et la poussière.
9. Enfoncez l'interrupteur (1) sur la position "Arrêt/0" pour éteindre la machine.

Après l'utilisation

Fig. A

1. Éteignez la machine (1) et retirez la batterie (14).
2. Retirez la section haute (8) et videz le réservoir (7).
3. Nettoyez la machine à l'aide d'un chiffon doux.
4. Retirez le tuyau, le tube et le bac.
5. Nettoyez les raccords du tuyau, le tuyau et le tube après l'utilisation et veillez à ce qu'ils ne soient pas obstrués.

6. Rangez le tuyau et les accessoires sur la machine. Rangez l'appareil dans un endroit sec.

5. MAINTENANCE



Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteignez toujours la machine et retirez-en le bloc-batterie.

Nettoyez régulièrement le corps de la machine à l'aide d'un chiffon doux et de préférence après chaque utilisation. Assurez-vous que les fentes d'aération restent exemptes de poussière et de saletés. Supprimez les taches tenaces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution savonneuse. N'utilisez aucun solvant, essence, alcool, ammoniacque, etc. car ces produits chimiques peuvent endommager les composants synthétiques.

Filtres

Fig. D



Pour que les performances restent optimales, il est recommandé de remplacer le filtre (12) régulièrement, en fonction de l'utilisation.

1. Retirez le HEPA filtre (12) avec précaution.
2. Nettoyez la poussière du filtre HEPA (12) à l'aide d'une brosse et, si nécessaire, lavez-le.
3. N'utilisez pas de produits détergents, de solvants ou d'objets pointus pour nettoyer l'appareil et le filtre HEPA
4. Laissez complètement sécher le filtre avant de le réinstaller et de le réutiliser.
5. Réinstallez le filtre.

ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques et électroniques défectueux ou en fin de vie doivent être rapportés dans des sites de recyclage appropriés.

Pour les pays de la Communauté Européenne uniquement

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE relative à l'élimination des déchets électriques et électroniques et

sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et être jetés de façon écologique

GARANTIE

Les produits FERM sont développés avec les normes de qualité les plus hautes et ils sont garantis pour être exempts de défaut de pièces et de main d'œuvre pour la durée stipulée par la loi et à compter de la date d'achat initiale. Si, au cours de cette période, le produit devait rencontrer une quelconque panne due à un défaut de pièce ou de main d'œuvre, contactez votre revendeur FERM directement.

Les conditions suivantes sont exclues de la garantie :

- Réparations ou modifications sur la machine, faites ou tentées par des réparateurs non agréés.
- Usure normale.
- Utilisation abusive ou incorrecte ou maintenance incorrecte de l'outil.
- Utilisation de pièces détachées non d'origine. Ceci représente l'unique garantie, explicite ou implicite, proposée par la société. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui puisse dépasser le cadre de la présente garantie, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier. En aucun cas, FERM ne saurait être tenu responsable pour les dommages accidentels ou consécutifs. Les recours des revendeurs sont limités à la réparation ou au remplacement des équipements ou des pièces non conformes.

Le produit et la notice d'utilisation sont sujets à modifications. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

Aschesauger VCM1004

Vielen Dank für den Kauf dieses FERM-Produkts. Hiermit erwerben Sie ein hervorragendes Produkt, das von einem der führenden Anbieter Europas geliefert wird. Alle Ihnen von Ferm gelieferten Produkte werden gemäß den höchsten Leistungs- und Sicherheitsstandards hergestellt. Als Teil unserer Philosophie bieten wir Ihnen außerdem einen hervorragenden Kundenservice, der durch unsere umfassende Gewährleistung abgedeckt ist. Wir hoffen, dass Sie in den kommenden Jahren viel Freude mit diesem Produkt haben werden.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die beigelegten Sicherheitswarnungen, die zusätzlichen Sicherheitswarnungen und die Anweisungen. Die Nichteinhaltung der Sicherheitswarnungen und der Anweisungen kann in einem Stromschlag, Brand und/oder in schweren Verletzungen resultieren. Bewahren Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen für künftige Referenzzwecke auf.

Die folgenden Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



*Werkzeug/Gerät der Schutzklasse II -
schutzisoliert - Kein
Schutzkontaktanschluss erforderlich.*



Schaltnetzteil.



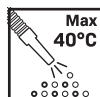
*Der Transformator stellt bei einer Störung
keine Gefahr dar.*



Polarität des Adapters.



Max. Temperatur 45 °C.



*Nur für kalte Asche! Es besteht
Brandgefahr, wenn das aufgesaugte
Material eine Temperatur von 40°C
übersteigt!*



Wenn die Temperatur des Materials 40°C übersteigt, besteht Brandgefahr.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.



Li-Ionen-Akkus müssen separat entsorgt werden.



Das Produkt nicht in ungeeigneten Behältern entsorgen.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsstandards in den europäischen Richtlinien.

SICHERHEITSHINWEISE

DIESES GERÄT DARF VON KINDERN AB 8 JAHREN UND PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER FEHLENDER ERFAHRUNG UND KENNTNISSEN BENUTZT WERDEN, WENN SIE IN SICHERER WEISE BEAUF SICHTIGT ODER EINGEWIESEN WURDEN UND DIE DAMIT VERBUNDENEN GEFAHREN VERSTEHEN. KINDER DÜRFEN NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN. DIE REINIGUNG UND PFLEGE DURCH DEN BENUTZER DARF VON KINDERN NICHT OHNE AUFSICHT DURCHGEFÜHRT WERDEN.

- Der Aschesauger sollte vor dem Gebrauch ordnungsgemäß zusammgebaut werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Halten Sie die Düsen und Filter sauber und funktionsfähig, damit die Maschine sicher arbeitet und eine optimale Leistung erbringt.
- Der Benutzer des Geräts ist für die Sicherheit anderer bei der Benutzung verantwortlich.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Bereichen. Verwenden Sie es bei Regen nicht im Freien.
- Nehmen Sie den Akkupack aus dem Staubsauger heraus, bevor Sie den

Staubsauger warten oder reinigen, Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder den Staubsauger aufbewahren. Diese Sicherheitsmaßnahme verhindert ein ungewolltes Starten des Staubsaugers.

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Lassen Sie das Gerät nur von Fachleuten und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Das stellt sicher, dass die Sicherheit des Staubsaugers gewahrt bleibt.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bewahren Sie es sicher auf.
- Der Aufbewahrungsort muss trocken und abschließbar sein. Dadurch wird verhindert, dass der Staubsauger während der Aufbewahrung beschädigt oder von unerfahrenen Personen benutzt wird.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS AUFSAUGEN VON ASCHEN

- Der Staubsauger darf nicht für die Abscheidung von gefährlichen Stoffen verwendet werden.
- Aufzusaugende Stoffe: kalte Asche aus Kaminen, Holz-/Kohleöfen, Aschenbechern, Grills.
- Entleeren und säubern Sie den Staubsauger vor und nach dem Saugen, damit sich darin kein Material ansammeln kann, das eine Brandgefahr darstellen könnte.
- Keinen Ruß aufsaugen!
- Keine Flüssigkeiten aufsaugen.
- Nur die Asche der zugelassenen Brennstoffe aufsaugen!
- Keine heißen oder brennenden Gegenstände oder Glut aufsaugen (wie Zigaretten, Holzkohle, Asche usw.). Die Temperatur des Materials muss unter 40°C liegen.
- Vorsicht! Wenn die Temperatur des Materials 40°C übersteigt, besteht Brandgefahr.
- Achtung! Material, das von außen abgekühlt zu sein scheint, kann innen noch sehr heiß sein. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche vor der Verwendung des Geräts mit einem Metallwerkzeug etwas verteilt wird. Von kalter Asche ist keine Wärmeabstrahlung mehr wahrnehmbar.
- Heiße Aschepartikel können sich im Luftstrom wieder entzünden.

- Temperaturen über 40°C können Staubsauger, Schläuche und Filter beschädigen.
- Es ist sicherzustellen, dass Öfen kalt sind, bevor Sie diese aussaugen.
- Rohre, Filter und Staubsauger sind während des Staubsaugens kontinuierlich auf zu hohe Temperaturen zu kontrollieren.
- Wird ein Temperaturanstieg festgestellt, schalten Sie den Staubsauger sofort aus. Nehmen Sie den Filter heraus und entfernen Sie das Material aus dem Filter. Behalten Sie den Staubsauger beim Abkühlen im Blick.
- Entleeren Sie den Staubsauger nach dem Staubsaugen vollständig.
- „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange abgekühlt ist und keine Glutnester mehr enthält.
- Das kann überprüft werden, indem die Asche vor der Verwendung des Aschesaugers mit einem Metallgegenstand nach Glutnestern durchsucht wird. Kalte Asche gibt keine fühlbare Wärme mehr ab.
- Entleeren und säubern Sie den Staubsauger immer vor und nach dem Saugen.
- Nicht zur Abscheidung von gesundheitsgefährdenden Stäuben (Staubklassen L, M, H) verwenden.
- Keine brennbaren Substanzen aufsaugen.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BLASARBEITEN

- Luftaustritt nur auf den Arbeitsbereich richten. Niemals auf Menschen oder Tiere.
- Risiko von umherfliegenden Objekten. Zuschauer aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
- Vor Verwendung der Blaufunktion immer eine Schutzbrille aufsetzen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

- Akku nicht öffnen.** Kurzschlussgefahr.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, zum Beispiel vor andauerndem intensiven Sonnenlicht, sowie vor Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe freigesetzt werden. Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung**

- mit Ihrem Ferm-Produkt.** Nur dadurch wird der Akku vor gefährlicher Überladung geschützt.
- Der Akku kann durch spitze Gegenstände wie Nägel oder Schraubendreher oder durch äußere Krafteinwirkung beschädigt werden.** Es kann ein interner Kurzschluss auftreten und der Akku kann brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR LADEGERÄTE

Verwendungszweck

Laden Sie mit dem Ladegerät nur wiederaufladbare Akkus vom Typ CD801AA und CD803AA auf. Andere Akkutypen können platzen und Verletzungen und Schäden verursachen.

- Laden Sie keine nicht aufladbaren Batterien auf!**
- Während des Ladevorgangs müssen sich die Akkus in einem gut belüfteten Bereich befinden!**


2. GERÄTEDATEN


Verwendungszweck

Der Staubsauger ist zum Aufsaugen von kalter Asche in Privathaushalten vorgesehen, zum Beispiel Asche aus einem Kamin, Grill oder andere Aschereste. Der Staubsauger ist mit einer Blaufunktion ausgestattet. Sie kann zum Wegblasen von Staub und Schmutz aus Garagen oder von Innenhöfen und Einfahrten verwendet werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch geeignet.

Technische Daten

Modellnr.	VCM1004
Spannung Akku	20V
Saugkraft 10 kPa,	10 kPa, 0,6m ³ /min
Fassungsvermögen des Behälters ca.	Ca. 12 Liter
Rohrdurchmesser	Ø 35mm
Filter	HEPA
Schlauchlänge	1,0 m
Gewicht (inkl. Zubehör)	2,4 kg
Schallleistungspegel L _{WA}	76 dB(A)

Modellnr.	CDA1154
Akkutyp	Lithium-Ionen
Spannung	20V 
Kapazität	2,0 Ah
Empfohlenes Ladegerät	CDA1156, CDA1157, CDA1175, CDA1171
Gewicht	0,3 kg

Modellnr.	CDA1156
Ladegerät-Eingang	100-240V~ 50/60Hz
Max. 1A	20V
Ladegerät-Ausgang	21,5V  1,7A
Ladedauer 2,0-Ah-Akku	90 Minuten
Ladedauer 4,0-Ah-Akku	120 Minuten
Empfohlene Akkus	CDA1154, CDA1155
Gewicht	0,15 kg

Verwenden Sie nur folgende Akkus der AX-POWER 20V-Akku-Plattform. Die Verwendung anderer Akkus kann zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Werkzeugs führen.

CDA1154 20V, 2Ah Lithium-Ionen (mitgeliefert)
CDA1155 20V, 4Ah Lithium-Ionen

Folgende Ladegeräte sind zum Aufladen dieser Akkus vorgesehen.

CDA1156	Ladegerät-Adapter (mitgeliefert)
CDA1157	Schnellladegerät
CDA1175	Schnellladegerät
CDA1171	Schnellladegerät

Die Akkus der AX-POWER 20V-Akku-Plattform sind unter allen Werkzeugen der FERM AX-POWER-Akku-Plattform austauschbar.

BESCHREIBUNG

Die Zahlen im Text beziehen sich auf die Abbildungen auf den Seiten 2-4.

1. Ein-/Ausschalter
2. Tragegriff
3. Sauganschluss
4. Blasanschluss
5. Metallverriegelungsklammer
6. Düsenaufbewahrung
7. Behälter
8. Oberteil
9. Schlauch

10. Aluminium-Runddüse
11. Aluminium-Fugendüse
12. HEPA-Filter
13. Filterhalter
14. Akku
15. Taste zum Entsperren des Akkus
16. Knopf für Akku-LED-Anzeigen
17. Akku-LED-Anzeigen
18. Ladegerät

3. MONTAGE



Entfernen Sie vor allen Arbeiten an dem Elektrowerkzeug den Akku.



Der Akku muss vor der erstmaligen Benutzung aufgeladen werden.

Entnehmen des Akkus aus dem Gerät

Abb. B2

- Drücken Sie die Tasten zum Entsperren des Akkus (15) und ziehen Sie den Akku aus dem Gerät heraus, wie in Abb. B2 gezeigt.

Einlegen des Akkus in das Gerät

Abb. B2

Stellen Sie sicher, dass die Außenseite des Akkus sauber und trocken ist, bevor Sie ihn an das Ladegerät oder das Gerät anschließen.

- Setzen Sie den Akku (14) in den Sockel des Geräts ein.
- Schieben Sie den Akku weiter nach vorne, bis er einrastet.

Überprüfen des Akkuladestatus

Abb. C

Der zugehörige Akku wird teilweise aufgeladen mitgeliefert.

- Zum Überprüfen des Ladezustands des Akkus drücken Sie kurz die Taste (16) am Akku.
- Der Akku hat 3 Leuchten, die den Ladezustand anzeigen. Je mehr Leuchten brennen, desto mehr Ladung hat der Akku noch.

Aufladen des Akkus (mit dem Ladegerät)

Abb. B1

- Verbinden Sie den Ladestecker mit einer Steckdose und warten Sie einen Moment.
- Verbinden Sie den Ausgangsstecker des Ladegeräts mit der runden Buchse am Akku.

Die LED-Anzeige am Akku (14) leuchtet auf und zeigt den Ladestatus an.

LED-Anzeige (17)

Abb. C

Der Akku besitzt 1 LED-Anzeige (17), die seinen Ladestatus angibt:

LED	Status des Ladegeräts
Rot	Akku wird gerade geladen
Grün	Akku-Ladevorgang beendet, Akku voll aufgeladen

- Nachdem der Akku vollständig geladen ist, den Ladegerätstecker aus der Steckdose ziehen und den Akku aus dem Ladegerät nehmen.



Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, ist es am besten, den Akku in geladenem Zustand zu lagern.

Nachdem der Akku vollständig geladen ist, den Ladegerätstecker aus der Steckdose ziehen und den Akku aus dem Ladegerät nehmen.

- Schieben Sie den HEPA-Filter (12) wie in Abb. D gezeigt über den Filterhalter (13).



Reinigen Sie den HEPA-Filter (12) regelmäßig und nach jedem intensiven Gebrauch, um die Saugleistung aufrechtzuerhalten.

- Setzen Sie das Oberteil (8) wie in Abb. E-1 dargestellt auf den Behälter (7).
- Befestigen Sie die Metallverriegelungsklammern (5) des Behälters wie in Abb. E-2 dargestellt am Oberteil (8).
- Schließen Sie die Metallverriegelungsklammern (5), indem Sie sie nach unten drücken.
- Schließen Sie den Saugschlauch (9) an. Zum Saugen (Abb. F): Der Saugschlauch (9) wird mit dem Sauganschluss (3) verbunden. Zum Blasen (Abb. G): Der Saugschlauch (9) wird mit dem Blasanschluss (4) verbunden.
- Bringen Sie die Runddüse (10) oder die Fugendüse (11) am Schlauch (9) an.

4. BETRIEB

Ein-/Ausschalten des Geräts

Abb. A



Nicht ohne HEPA-Filter saugen!

- Zum Einschalten des Staubsaugers stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) nach vorne (in Richtung ON).
- Zum Ausschalten des Staubsaugers stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) nach hinten (in Richtung OFF).

Der Saugvorgang

Abb. D, E-1, E-2, F



Reinigen Sie den HEPA-Filter (12) regelmäßig und nach jedem intensiven Gebrauch, um die Saugleistung aufrechtzuerhalten.



Feine Stäube, zum Beispiel von Zement, Ruß und Gips, sind zu fein, um aufgesaugt zu werden. Es besteht das Risiko, dass er in den Motor gelangt und diesen beschädigt.

1. Schalten Sie das Gerät (1) aus und entfernen Sie den Akku (14).
2. Entriegeln Sie die Metallverriegelungsklammern (5) und nehmen Sie das Oberteil (8) ab.
3. Entfernen Sie vor dem Saugen sämtlichen Schmutz und Ablagerungen aus dem Behälter (7).
4. Bringen Sie den Filter an. Schieben Sie den HEPA-Filter (12) wie in Abb. D dargestellt vorsichtig über den Filterhalter (13).
5. Setzen Sie das Oberteil (8) wie in Abb. E-1 dargestellt auf den Behälter (7).
6. Bringen Sie das Oberteil (8) wieder an und verriegeln Sie die Verriegelungsklammern (5). Abb. E-2.
7. Stecken Sie ein Ende des Schlauchs (9) in den Sauganschluss (3).
8. Setzen Sie den Akku (14) ein.
9. Stellen Sie den Netzschalter (1) in die Position „ON/1“, um den Aschesauger zu starten.
10. Das Gerät ist nun zum Saugen bereit.
11. Stellen Sie den Netzschalter (1) in die Position „OFF/0“, um den Aschesauger auszuschalten.

Blasfunktion**Abb. E-1, E-2, G**

Es wird der Betrieb ohne den Einsatz eines Filters empfohlen.



Vor der Verwendung der Blasfunktion sämtlichen Schmutz und Ablagerungen aus dem Behälter (7) entfernen.



Vor Verwendung der Blasfunktion immer eine Schutzbrille aufsetzen.



Risiko von umherfliegenden Objekten. Zuschauer aus dem Arbeitsbereich fernhalten.

Der Aschesauger ist mit einer Blasfunktion ausgestattet. Diese Funktion ist dazu vorgesehen, Aschereste und Staub aus Ecken und Fugen zu blasen, die beim Saugen nicht gut erreichbar sind.

1. Schalten Sie das Gerät (1) aus und entfernen Sie den Akku (14).
2. Entriegeln Sie die Verriegelungsklammer (5) und nehmen Sie das Oberteil (8) ab.
3. Nehmen Sie vor dem Blasen den Filter (12) ab und entfernen Sie sämtlichen Schmutz und Ablagerungen aus dem Behälter (7).
4. Bringen Sie das Oberteil (8) wieder an und verriegeln Sie die Verriegelungsklammern (5). Abb. E-1, E-2.
5. Stecken Sie ein Ende des Schlauchs (9) in den Blasanschluss (4) oben am Gerät. Abb. G.
6. Setzen Sie den Akku (14) ein.
7. Stellen Sie den Netzschalter (1) in die Position „ON/1“, um den Aschesauger zu starten.
8. Das Gerät ist jetzt bereit, um Asche und Staub wegzublasen.
9. Stellen Sie den Netzschalter (1) in die Position „OFF/0“, um das Gerät auszuschalten.

Beenden des Vorgangs**Abb. A**

1. Schalten Sie das Gerät (1) aus und entfernen Sie den Akku (14).
2. Nehmen Sie das Oberteil (8) ab und leeren Sie den Behälter (7).
3. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.
4. Trennen Sie Schlauch, Rohr und Behälter.

5. Reinigen Sie Schlauchverbinder, Schlauch und Rohr nach dem Gebrauch und halten Sie sie frei von Blockierungen.
6. Verstauen Sie den Schlauch und das Zubehör am Gerät. Lagern Sie das Gerät aufrecht an einem trockenen Ort.

5. WARTUNG

Vor dem Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer erst das Gerät ausschalten und den Akku entfernen.

Die Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, vorzugsweise nach jedem Gebrauch. Sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Sehr hartnäckigen Schmutz mit einem mit Seifenlauge befeuchteten Tuch entfernen. Keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw. verwenden, da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

Filter**Abb. D**

Für eine optimale Leistung wird empfohlen, den Filter (12) je nach Nutzungsgrad regelmäßig zu wechseln.

1. Entfernen Sie vorsichtig den HEPA-Filter (12).
2. Beseitigen Sie den Staub am HEPA-Filter (12) mit einem Pinsel und waschen Sie den Filter ggf. aus.
3. Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts, einschließlich des waschbaren HEPA-Filters, keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scharfe Gegenstände.
4. Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder anbringen und erneut verwenden.
5. Bringen Sie den Filter wieder an.

UMWELT

Fehlerhafte und/oder ausgesonderte elektrische oder elektronische Geräte müssen zu den entsprechenden Recyclingorten gebracht werden.

Nur für EU-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden sollen, getrennt gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

GARANTIE

FERM-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs garantiert frei von Material- und Verarbeitungsfehlern. Sollte das Produkt während dieses Zeitraums aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern ausfallen, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren FERM-Händler.

Folgende Umstände sind aus der Garantie ausgeschlossen:

- An dem Gerät wurden von nicht autorisierten Servicestellen Reparaturen und/oder Änderungen vorgenommen oder versucht.
- Normaler Verschleiß.
- Das Gerät wurde missbräuchlich oder falsch verwendet oder unsachgemäß gewartet.
- Es wurden keine Originalersatzteile verwendet. Dies ist die einzige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie, die das Unternehmen übernimmt. Es gibt keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über die hierin enthaltenen Angaben hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Gebrauchstauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. FERM haftet in keinem Fall für zufällige Schäden oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf die Reparatur oder den Austausch der nicht konformen Geräte oder Teile.

Das Produkt und die Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Odkurzacz do popiołu VCM1004

Dziękujemy za zakup tego produktu FERM. Nabyliście Państwo doskonały produkt, dostarczany przez jednego z wiodących dostawców w Europie. Wszystkie produkty dostarczane Państwu przez Ferm są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami wydajności i bezpieczeństwa. W ramach naszej filozofii zapewniamy również doskonałą obsługę klienta, wspartą wszechstronną gwarancją. Mamy nadzieję, że będziecie Państwo z przyjemnością korzystali z tego produktu przez wiele lat.

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Urządzenie klasy II - Podwójna izolacja - Nie trzeba stosować wtyczek z uziemieniem.



Zasilanie we włączonym trybie.



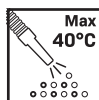
W razie usterki transformator nie jest niebezpieczny.



Bieguny zasilacza.



Maks. temperatura 45°C.



*Wyłącznie do zimnego popiołu!
Istnieje ryzyko pożaru, jeśli temperatura wssanego materiału przekracza 40°C (104°F)!*



Jeśli temperatura materiału przekracza 40°C, występuje ryzyko pożaru.



Nie wrzucać akumulatora do ognia.



Nie wrzucać akumulatora do wody.



Zbiórka selektywna akumulatora litowo-jonowego.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.



Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

TO URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYwane PRZEZ DZIECI W WIEKU OD 8 LAT I OSOBY Z OGRANICZONYMI ZDOLNOŚCIAMI FIZYCZNYMI, CZUCIOWYMI LUB UMYSŁOWYMI LUB NIEPOSIADAJĄCE DOŚWIADCZENIA I WIEDZY, JEŚLI ZNAJDUJĄ SIĘ ONE POD NADZOREM LUB ZOSTAŁY PRZESZKOLONE Z BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA I ROZUMIEJĄ ZWIĄZANE Z TYM ZAGROŻENIA. DZIECIOM NIE WOLNO POZWALAĆ BAWIĆ SIĘ URZĄDZENIEM. DZIECIOM BEZ NADZORU NIE WOLNO PRZEPROWADZAĆ CZYSZCZENIA I KONSERWACJI URZĄDZENIA.

- Odkurzacz do popiołu należy prawidłowo zmontować przed użyciem.
- Nie pozostawiać urządzenia pracującego bez nadzoru.
- Utrzymywać dysze i filtry w czystości i sprawności, aby maszyna działała bezpiecznie i z optymalną wydajnością.
- Użytkownik urządzenia odpowiada za bezpieczeństwo innych osób podczas użytkowania urządzenia.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Używać urządzenia wyłącznie w miejscach suchych i chronionych przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi. Nie używać

odkurzacza na wolnym powietrzu podczas deszczu.

- Wyjąć akumulator z odkurzacza przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia, przeprowadzaniem jakiegokolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przerwą w korzystaniu z odkurzacza. Taki środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu odkurzacza.
- Zapewnić dobrą wentylację w miejscu pracy.
- Zlecać naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom wykorzystującym wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa odkurzacza.
- Kiedy urządzenie nie jest w użytku, przechowywać go w bezpiecznym miejscu.
- Miejsce przechowywania musi być suche i zamykane na klucz. Zapobiegnie to uszkodzeniu odkurzacza podczas przechowywania lub jego użytkowaniu przez osoby niedoświadczone.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I WSYSANIA POPIOŁU

- Odkurzacz nie wolno używać do oddzielania substancji niebezpiecznych.
- Substancje, które można wsysać odkurzaczem - zimny popiół z kominka, piecyka na drewno/węgiel, popielniczek, grilla.
- Opróżniać i czyścić odkurzacz przed odkurzaniem i po odkurzeniu, aby uniknąć gromadzenia materiałów, które mogłyby spowodować zapłon odkurzacza.
- Nie wsysać sadzy!
- Nie wsysać cieczy.
- Wsysać wyłącznie popiół dopuszczalnych paliw!
- Nie wsysać gorących, płonących ani żarzących się przedmiotów (jak papierosy, węgiel drzewny, popiół itp.). Temperatura materiału nie może przekraczać 40°C.
- Przestroga! Jeśli temperatura materiału przekracza 40°C, występuje ryzyko pożaru.
- Uwaga! Materiał, który może wydawać się zimny z zewnątrz, może nadal być bardzo gorący wewnątrz. Można to sprawdzić, przeczesując popiół metalowym narzędziem przed użyciem urządzenia. Zimny popiół nie powinien już emitować zauważalnego ciepła.

- Gorące cząsteczki popiołu mogą się rozpaść w strumieniu powietrza.
- Temperatura powyżej 40°C może uszkodzić odkurzacz, węże i filtr.
- Dopilnować, aby piekarnik był zimny przed jego odkurzeniem.
- Regularnie sprawdzać rury, filtr i odkurzacz pod kątem nadmiernej temperatury podczas odkurzania.
- W razie zauważenia wzrostu temperatury, niezwłocznie wyłączyć odkurzacz. Wyjąć filtr i usunąć materiał z filtra. Poczekać, aż odkurzacz ostygnie pod nadzorem.
- Całkowicie opróżnić odkurzacz po odkurzaniu.
- „Zimny popiół” to popiół, który stygł przez wystarczający czas, który nie zawiera żadnych skupisk żaru/rozżarzonych węgielków.
- Można to potwierdzić, przeczesując popiół w poszukiwaniu skupisk żaru/rozżarzonych węgielków z użyciem metalowych narzędzi przed użyciem odkurzacza. Zimny popiół nie emituje ciepła w zauważalny sposób.
- Zawsze opróżniać i czyścić odkurzacz przed odkurzaniem i po odkurzaniu.
- Nie używać do oddzielania pyłów niebezpiecznych dla zdrowia (klasy pyłu L, M, H).
- Nie wciągać odkurzaczem żadnych łatwopalnych substancji.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZDMUCHIWANIA

- Kierować strumień powietrza wyłącznie na obszar roboczy. Nigdy nie kierować strumienia na ludzi lub zwierzęta.
- Ryzyko wyrzucenia przedmiotów w powietrze. Nie pozwalać osobom postronnym zbliżyć się do obszaru pracy.
- Zawsze zakładać okulary ochronne przed rozpoczęciem korzystania z funkcji dmuchawy.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- Nie otwierać akumulatora.** Ryzyko zwarcia.
- Chronić akumulator przed gorącem, np. długotrwałym silnym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią.** Ryzyko wybuchu.
- W razie uszkodzenia i błędnego użytkowania akumulatora, może dojść do emisji oparów. Przewietrzyć miejsce emisji i uzyskać pomoc lekarską w razie dolegliwości.** Opary mogą powodować podrażnienie układu oddechowego.

- Używać akumulatora wyłącznie w połączeniu z produktem marki Ferm.** Takie postępowanie chroni akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończone przedmioty, jak gwoździe lub wkrętaki, albo przez uderzenie z zewnątrz.** Może dojść do wewnętrznego zwarcia i akumulator może zacząć się palić, dymić, wybuchnąć lub przegrzać się.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

Przeznaczenie

Za pomocą ładowarki ładować wyłącznie akumulatory typu CD801AA i CD803AA. Akumulatory innego typu mogą pękać, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

- Nie ładować zwykłych baterii!**
- Podczas ładowania akumulatory muszą znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu!**


2. INFORMACJE O URZĄDZENIU


Przeznaczenie

Odkurzacz jest przeznaczony do wysania zimnego popiołu w zastosowaniach domowych, np. czyszczenia kominka, grilla lub też innych osadów z pyłów. Odkurzacz ma funkcję dmuchawy. Można jej używać do zdmuchiwania pyłu, kurzu i resztek w garażach lub na tarasach i podjazdach. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.

Dane techniczne

Nr modelu	VCM1004
Napięcie akumulatora	20 V
Siła ssania 10 kPA,	10 kPA, 0,6 m ³ /min
Pojemność zbiornika około	Okolo 12 l
Średnica rury	Ø 35 mm
Filtr	HEPA
Długość węża	1,0 m
Ciężar (z akcesoriami)	2,4 kg
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	76 dB(A)
Nr modelu	CDA1154
Typ akumulatora	Litowo-jonowy

Napięcie	20 V 
Pojemność	2,0 Ah
Zalecana ładowarka	CDA1156, CDA1157, CDA1175, CDA1171
Ciężar	0,3 kg

Nr modelu	CDA1156
Parametry wejściowe zasilania ładowarki	100-240 V~ 50/60 Hz
Maks. 1 A	20 V
Parametry wyjściowe zasilania ładowarki	21,5 V  1,7 A
Czas ładowania akumulatora 2,0 Ah	90 minut
Czas ładowania akumulatora 4,0 Ah	120 minut
Zalecane akumulatory	CDA1154, CDA1155
Ciężar	0,15 kg

Używać wyłącznie następujących akumulatorów z platformy akumulatorów AX-POWER 20 V. Użycie innych akumulatorów może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie narzędzia.

CDA1154	20 V, 2 Ah litowo-jonowy (dołączony)
CDA1155	20 V, 4 Ah litowo-jonowy

Następujących ładowarek można używać do ładowania tych akumulatorów.

CDA1156	Ładowarka (dołączona)
CDA1157	Szybka ładowarka
CDA1175	Szybka ładowarka
CDA1171	Szybka ładowarka

Akumulatory należące do platformy AX-POWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy FERM AX-POWER.

OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-4.

1. Włącznik
2. Rączka do przenoszenia
3. Gniazdo wlotowe
4. Gniazdo wylotowe
5. Metalowy zatrzask
6. Schowek na dysze
7. Zbiornik

8. Część górna
9. Wąż
10. Aluminiowa okrągła dysza
11. Aluminiowa wąska dysza
12. Filtr HEPA
13. Mocowanie filtra
14. Akumulator
15. Przycisk odblokowania akumulatora
16. Przycisk diod LED akumulatora
17. Diody LED akumulatora
18. Ładowarka

3. MONTAŻ



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy dotyczących elektronarzędzia, wyjąć akumulator.



Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.

Wymywanie akumulatora z narzędzia

Rys. B2

- Wcisnąć przyciski odblokowania akumulatora (15) i wyciągnąć akumulator z narzędzia zgodnie z rys. B2.

Wkładanie akumulatora do narzędzia

Rys. B2

Dopilnować, aby zewnętrzna powierzchnia akumulatora była czysta i sucha przed podłączeniem do ładowarki lub narzędzia.

- Włożyć akumulator (14) w podstawę narzędzia.
- Wcisnąć akumulator dalej, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Rys. C

Dołączany akumulator jest dostarczany częściowo naładowany.

- Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, wcisnąć przycisk (16) na akumulatorze na chwilę.
- Akumulator ma 3 diody informujące o poziomie naładowania. Im więcej świeci diod, tym wyższy poziom naładowania akumulatora.

Ładowanie akumulatora (ładowarka)

Rys. B1

- Podłączyć ładowarkę do gniazdka i poczekać chwilę.
- Podłączyć wtyczkę ładowarki do okrągłego gniazda akumulatora. Dioda LED na akumulatorze (14) zaświeci się, informując o stanie ładowania.

Dioda LED (17)

Rys. C

Akumulator jest wyposażony w 1 diodę LED (17), informującą o stanie procesu ładowania:

Dioda LED	Stan ładowarki
Czerwony	Ładowanie akumulatora w toku
Zielony	Ładowanie akumulatora zakończone, akumulator całkowicie naładowany

- Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka i wyjąć akumulator z ładowarki.



Kiedy urządzenie nie jest używane przez długi okres, najlepiej przechowywać akumulator w stanie naładowanym.

Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka i wyjąć akumulator z ładowarki.

- Nasunąć filtr HEPA (12) na mocowanie filtra (13) zgodnie z rys. D.



Czyścić filtr HEPA (12) regularnie i po każdym intensywnym użyciu, aby zachować moc ssania.

- Założyć część górną (8) na zbiornik (7) zgodnie z rys. E-1.
- Zamocować metalowe zatrzaski (5) zbiornika do górnej części (8) zgodnie z rys. E-2.
- Zamknąć metalowe zatrzaski (5), wciskając je w dół.
- Podłączyć wąż ssący (9). W celu odkurzenia (rys. F): Podłączyć wąż ssący (9) do gniazda wlotowego (3). Do zdmuchiwania (rys. G): Podłączyć wąż ssący (9) do gniazda wylotowego (4).
- Podłączyć okrągłą dyszę (10) lub wąską dyszę (11) do węża (9).

4. OBSŁUGA

Włączanie i wyłączanie maszyny

Rys. A



Nie odkurzać bez filtra Hepa!

- Aby włączyć odkurzacz, przesunąć włącznik (1) do przodu (kierunek WŁ.).
- Aby wyłączyć odkurzacz, przesunąć włącznik (1) do tyłu (kierunek WYŁ.).

Odkurzanie

Rys. D, E-1, E-2, F



Czyścić filtr HEPA (12) regularnie i po każdym intensywnym użyciu, aby zachować moc ssania.



Drobny pył, jak z cementu, sadzy i tynku jest zbyt drobny, by filtr go zatrzymywał. Ryzyko przedostania się pyłu do silnika i jego uszkodzenia.

1. Wyłączyć (1) urządzenie i wyjąć akumulator (14).
2. Otworzyć metalowe zatrzaski blokujące (5) i zdjąć górną część (8).
3. Przed rozpoczęciem odkurzenia usunąć wszelkie zanieczyszczenia i resztki ze zbiornika (7).
4. Zamontować filtr. Ostrożnie nasunąć filtr HEPA (12) na mocowanie filtra (13) zgodnie z rys. D.
5. Założyć część górną (8) na zbiornik (7) zgodnie z rys. E-1.
6. Zamontować górną część (8) na miejsce i zamknąć zatrzaski blokujące (5). Rys. E-2.
7. Włożyć jeden koniec węża (9) w gniazdo wlotowe (3).
8. Włożyć akumulator (14).
9. Wcisnąć włącznik (1) w położenie „ON/1”, aby włączyć odkurzacz.
10. Urządzenie jest teraz gotowe do odkurzenia.
11. Wcisnąć włącznik (1) w położenie „OFF/0”, aby wyłączyć odkurzacz.

Funkcja dmuchawy

Rys. E-1, E-2, G



Zalecamy używanie odkurzacza w tym trybie bez filtra.



Usunąć wszystkie zanieczyszczenia i resztki ze zbiornika (7) przed użyciem funkcji dmuchawy.



Zawsze zakładać okulary ochronne przed rozpoczęciem korzystania z funkcji dmuchawy.



Ryzyko wyrzucenia przedmiotów w powietrze. Nie pozwalać osobom postronnym zbliżać się do obszaru pracy.

Odkurzacz ma funkcję dmuchawy. Tej funkcji można używać do wydmuchiwania resztek popiołu i pyłu z narożników i szczelin, do których trudno dotrzeć podczas odkurzania.

1. Wyłączyć (1) urządzenie i wyjąć akumulator (14).
2. Otworzyć zatrzask blokujący (5) i zdjąć górną część (8).
3. Przed dmuchaniem wyjąć filtr (12) i usunąć wszystkie zanieczyszczenia i resztki ze zbiornika (7).
4. Zamontować górną część (8) na miejsce i zamknąć zatrzaski blokujące (5). Rys. E-1, E-2.
5. Włożyć jeden koniec węża (9) w gniazdo wylotowe (4) na górze urządzenia. Rys. G.
6. Włożyć akumulator (14).
7. Wcisnąć włącznik (1) w położenie „ON/1”, aby włączyć odkurzacz.
8. Urządzenie jest teraz gotowe do zdmuchiwania pyłu i popiołu.
9. Wcisnąć włącznik (1) w położenie „OFF/0”, aby wyłączyć odkurzacz.

Kończenie pracy

Rys. A

1. Wyłączyć (1) urządzenie i wyjąć akumulator (14).
2. Zdjąć górną część (8) i opróżnić zbiornik (7).
3. Oczyszczyć urządzenie miękką ściereczką.
4. Odłączyć wąż, rurę i zbiornik.
5. Oczyszczyć złącza węża, wąż i rurę po użyciu i utrzymywać je wolne od zatorów.
6. Zamocować wąż i akcesoria na maszynie zgodnie z rysunkiem. Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

5. KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączać urządzenie i wyjmować z niego akumulator.

Czyścić obudowę urządzenia regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń. Usuwać odporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych.

Filtry Rys. D



W celu zapewnienia optymalnej wydajności zaleca się regularną wymianę filtra (12) w zależności od jego zużycia.

1. Ostrożnie wyjąć filtr HEPA (12).
2. Oczyszczyć pył z filtra HEPA (12) szczotką i, w razie konieczności, umyć go.
3. Nie używać produktów czyszczących, rozpuszczalników ani ostrych przedmiotów do czyszczenia urządzenia, w tym zmywalnego filtra HEPA.
4. Pozostawić filtr do wyschnięcia przed jego ponownym montażem i użyciem.
5. Zamontować filtr na miejsce.

ŚRODOWISKO



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla.

GWARANCJA

Produkty FERM są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą FERM.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzone naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę.
- Normalne zużycie.
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane.
- Zastosowano nieoryginalne części zamienne. Oznacza to wyłączną gwarancję wyrażoną lub dorozumianą oferowaną przez firmę. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma FERM nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.

Vysavač na popel VCM1004

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku značky FERM. Získáváte vynikající výrobek dodávaný jedním z předních evropských dodavatelů. Všechny výrobky dodávané společností Ferm jsou vyráběny v souladu s požadavky nejnáročnějších norem, pokud jde o funkčnost a bezpečnost. V rámci naší firemní filozofie poskytujeme také vynikající zákaznický servis, který je podporován naší komplexní zárukou. Doufáme, že vám náš výrobek bude dobře sloužit po mnoho následujících let.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si příložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění. Uschovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

V tomto návodu k obsluze a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



Přečtěte si návod k obsluze.



Výrobek třídy II – Dvojitá izolace – Není nutné použití uzemňovacího vodiče.



Spínaný napájecí zdroj.



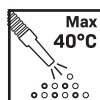
Dojde-li k závadě, transformátor není nebezpečný.



Polarita adaptéru.



Maximální teplota 45 °C.



Pouze na studený popel! Hrozí nebezpečí požáru, pokud teplota vysávaného materiálu překročí 40 °C!



Pokud teplota materiálu překročí 40 °C, hrozí nebezpečí požáru.



Nevhazujte akumulátor do ohně.



Nevhazujte akumulátor do vody.



Použijte tříděný odpad pro akumulátory Li-Ion.



Nevyhazuje tento výrobek do nevhodného kontejneru.



Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnicih EU.

POZNÁMKY K BEZPEČNOSTI

TOTO ZAŘÍZENÍ SMÍ POUŽÍVAT DĚTI STARŠÍ 8 LET A OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO MENTÁLNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO NEDOSTATKEM ZKUŠENOSTÍ A ZNALOSTÍ POUZE TEHDY, POKUD JSOU POD DOHLEDEM NEBO BYLY POUČENY O BEZPEČNÉM POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ A POROZUMĚLY SOUVISEJÍCÍM RIZIKŮM. DĚTI SI NESMĚJÍ HRÁT S TÍMTO ZAŘÍZENÍM. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU NESMĚJÍ PROVÁDĚT DĚTI BEZ DOZORU.

- Vysavač na popel musíte před použitím správně sestavit.
- Nenechávejte stroj běžet bez dozoru.
- Udržujte hubice a filtry čisté a funkční, aby stroj mohl fungovat bezpečně a s optimálním výkonem.
- Uživatel zařízení odpovídá za bezpečnost ostatních osob při jeho používání.
- Vysavač smí být používán pouze k zamýšleným účelům.
- Vysavač používejte pouze na místech, která jsou suchá a chráněna před nepříznivým počasím. Nepoužívejte ho venku, když prší.
- Vyjměte akumulátorový modul z vysavače, než začnete s údržbou nebo čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením vysavače. Toto bezpečnostní opatření brání náhodnému spuštění vysavače.
- Zajistěte dobré větrání na pracovišti.
- Svěřte opravu vašeho zařízení pouze kvalifikovanému opraváři, který použije výhradně originální náhradní díly. Tím zaručíte zachování

bezpečného provozu vašeho vysavače.

- Pokud vysavač nepoužíváte, bezpečně jej uložte.
- Místo uložení musí být suché a zamykatelné. Tím zabráníte poškození vysavače při skladování i jeho použití nezkušenými osobami.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ SOUVISEJÍCÍ S VYSÁVÁNÍM POPELA

- Vysavač se nesmí používat k oddělování nebezpečných látek.
- Látky, které se smí vysávat – studený popel z krbů, kamen na dřevo/uhlí, popelníků, grilů.
- Vyprázdněte a vyčistěte vysavač před vysáváním a po něm, abyste zabránili hromadění materiálu, který by mohl ve vysavači představovat nebezpečí požáru.
- Nevysávejte saze!
- Nevysávejte tekutiny.
- Vysávejte pouze popel povolených paliv!
- Nevysávejte horké nebo hořící předměty ani žhavé uhlíky (např. cigarety, dřevěné uhlí, popel atd.). Teplota materiálu musí být nižší než 40 °C.
- Upozornění! Pokud teplota materiálu překročí 40 °C, hrozí nebezpečí požáru.
- Pozor! Materiál, který se zdá být na povrchu vychladlý, může být uvnitř ještě velmi horký. To lze zjistit prohrábnutím popela kovovým nástrojem ještě před použitím zařízení. Ze studeného popela již nesálá ztelné teplo.
- Částice horkého popela se mohou v proudu vzduchu znovu vznítit.
- Teploty vyšší než 40 °C mohou poškodit vysavač, hadice a filtr.
- Před vysáváním kamen se ujistěte, že jsou studená.
- Během vysávání neustále kontrolujte trubice, filtr i vysavač, zda se jejich teplota příliš nezvyšuje.
- Pokud zaznamenáte zvýšení teploty, okamžitě vysavač vypněte. Vyjměte filtr a odstraňte materiál z filtru. Nechejte vysavač vychladnout pod dohledem.
- Vysavač po vysávání úplně vyprázdněte.
- „Studený popel“ je popel chladnoucí dostatečně dlouhou dobu, který neobsahuje žádné skryté uhlíky.
- To lze potvrdit tak, že před použitím vysavače důkladně popel prohrábnete kovovým nástrojem. Studený popel nevydává žádné rozeznatelné teplo.
- Vždy vyprázdněte a vyčistěte vysavač před i po vysávání.

- Nepoužívejte k odlučování zdraví škodlivého prachu (prach třídy L, M, H).
- Nevysávejte žádné hořlavé látky.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ SOUVISEJÍCÍ S FOUKÁNÍM

- Proud vzduchu směřujte výhradně na pracovní prostor. Nikdy ne na osoby ani zvířata.
- Riziko zranění odlétávajícími předměty. Zamezte přístupu nepovolaných osob do pracovního prostoru.
- Před použitím funkce foukání si vždy nasadte ochranné brýle.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO AKUMULÁTORY

- Akumulátor nerozebírejte.** Nebezpečí zkratu.
- Chraňte akumulátor před teplem, např. před nepřetržitým intenzivním slunečním světlem, ohněm, vodou a vlhkostí.** Nebezpečí výbuchu.
- V případě poškození a nesprávného použití akumulátoru se mohou uvolňovat výpary. V případě potíží vyvětrejte místnost a vyhledejte lékařskou pomoc.** Výpary mohou dráždit dýchací ústrojí.
- Používejte tento akumulátor výhradně s výrobkem značky Ferm.** Toto opatření samo o sobě chrání akumulátor před nebezpečným přetížením.
- Akumulátor může být poškozen ostrými předměty, jako například hřebíky nebo šroubováky, nebo vnější silou.** Může dojít k vnitřnímu zkratu a vznícení, vzniku kouře, výbuchu nebo přehřátí akumulátoru.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO NABÍJEČKU

Zamýšlené použití

Touto nabíječkou nabíjete výhradně akumulátorové moduly typu CD801AA a CD803AA. Ostatní typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění a poškození.

- Nenabíjete baterie, které nejsou k nabíjení určeny!**
- Během nabíjení musí být akumulátory umístěny na dobře větraném místě!**


2. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ


Zamýšlené použití

Tento vysavač je určen k domácímu vysávání studeného popela, například při čištění krbu, grilu nebo při úklidu jiných zbytků popela. Tento vysavač je také vybaven funkcí foukání. Může se používat k vyfoukání prachu a nečistot z garáží nebo teras a příjezdových cest. Toto zařízení není vhodné pro komerční nebo průmyslové použití.

Technické údaje

Model č.	VCM1004
Napětí akumulátoru	20 V
Sací síla 10 kPa,	10 kPa, 0,6 m ³ /min
Kapacita nádrže přibl.	Přibl. 12 l
Průměr trubky	Ø 35 mm
Filtr	HEPA
Délka hadice	1,0 m
Hmotnost (včetně příslušenství)	2,4 kg
Úroveň akustického výkonu L _{WA}	76 dB(A)

Model č.	CDA1154
Typ akumulátoru	Lithium-Ion
Napětí	20 V 
Kapacita	2,0 Ah
Doporučená nabíječka	CDA1156, CDA1157, CDA1175, CDA1171
Hmotnost	0,3 kg

Model č.	CDA1156
Vstup nabíječky	100–240 V~ 50/ 60 Hz
Max 1 A	20 V
Výstup nabíječky	21,5V  1,7 A
Doba nabíjení 2,0Ah akumulátoru	90 minut
Doba nabíjení 4,0Ah akumulátoru	120 minut
Doporučený akumulátor	CDA1154, CDA1155
Hmotnost	0,15 kg

Používejte pouze následující akumulátory z platformy AX-POWER 20 V. Použití jakýchkoliv jiných akumulátorů může způsobit vážné zranění nebo poškození náradí.

CDA1154 20 V, 2Ah lithium-iontový (součástí dodávky)

CDA1155 20V, 4Ah lithium-Iontový

Pro nabíjení těchto akumulátorů se může používat následující nabíječky.

- CDA1156 Adaptér pro rychlonabíječku (součástí dodávky)
- CDA1157 Rychlonabíječka
- CDA1175 Rychlonabíječka
- CDA1171 Rychlonabíječka

Akumulátory platformy AX-POVER 20 V se mohou používat ve všech akumulátorových nářadích platformy FERM AX- POWER.

POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2–4.

1. Vypínač
2. Rukojeť pro přenášení
3. Vysávací port
4. Vyfukovací port
5. Kovová pojistná svorka
6. Místo pro uložení hubic
7. Nádrž
8. Horní část
9. Hadice
10. Hliníková kulatá hubice
11. Hliníková plochá hubice
12. HEPA filtr
13. Držák filtru
14. Akumulátor
15. Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
16. Tlačítko LED indikátorů akumulátoru
17. LED indikátory akumulátoru
18. Nabíječka

3. SESTAVENÍ



Před zahájením jakékoliv práce na elektrickém nářadí vyjměte z tohoto nářadí akumulátor.



Před prvním použitím musí být akumulátor nabit.

Vyjmutí akumulátoru z nářadí

Obr. B2

- Stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátoru (15) a vytáhněte akumulátor z nářadí, jak ukazuje obrázek B2.

Vložení akumulátoru do nářadí

Obr. B2

Před vložením do nabíječky nebo do nářadí zajistěte, aby byl povrch akumulátoru čistý a suchý.

- Zasuňte akumulátor (14) do základny nářadí.
- Zatlačte akumulátor dopředu až do dorazové polohy, aby se řádně zajistil.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Obr. C

Přiložený akumulátor je dodáván v částečně nabitěm stavu.

- Chcete-li zkontrolovat stav nabití akumulátoru, krátce stiskněte tlačítko (16) na akumulátoru.
- Akumulátor je vybaven 3 kontrolkami, které indikují stav jeho nabití: čím více kontrolky svítí, tím více je akumulátor nabit.

Nabíjení akumulátoru (pomocí nabíječky)

Obr. B1

- Připojte zástrčku nabíječky do elektrické zásuvky a chvíli počkejte.
- Výstup nabíječky připojte ke kulaté zásuvce akumulátoru. LED indikátor na akumulátoru (14) se rozsvítí a zobrazí aktuální stav nabíjení.

LED indikátor (17)

Obr. C

Tento akumulátor je vybaven 1 LED indikátorem (17), který indikuje stav procesu nabíjení:

LED	Stav nabíječky
Červená	Probíhá nabíjení akumulátoru
Zelená	Nabíjení akumulátoru dokončeno, akumulátor je zcela nabit

- Jakmile bude akumulátor zcela nabit, odpojte zástrčku kabelu nabíječky ze zásuvky a vyjměte akumulátor z nabíječky.



Nebude-li toto nářadí používáno delší dobu, dohlédněte na to, aby akumulátor byl před uložením nabit.

Jakmile bude akumulátor zcela nabit, odpojte zástrčku kabelu nabíječky od zásuvky a vyjměte akumulátor z nabíječky.

- Nasuňte HEPA filtr (12) na držák HEPA filtru (13), jak ukazuje obrázek D.



Čistěte HEPA filtr (12) pravidelně a po každém intenzivním používání, abyste zachovali sací výkon.

- Nasadte horní část (8) na nádrž (7), jak ukazuje obrázek E-1.
- Zajistěte kovové pojistné svorky (5) nádrže k horní části (8), jak ukazuje obrázek E-2.
- Zavřete kovové pojistné svorky (5) tím, že je zatlačíte směrem dolů.
- Připojte sací hadici (9). Pro vysávání (Obr. F): Připojte sací hadici (9) na vysávací port (3). Pro foukání (Obr. G): Připojte sací hadici (9) na vyfukovací port (4).
- Připojte kulatou (10) nebo plochou hubici (11) k hadici (9).

4. POUŽITÍ

Zapnutí a vypnutí nářadí

Obr. A



Nevysávejte bez HEPA filtru!

- Chcete-li vysavač zapnout, přesuňte vypínač (1) dopředu (směr ON).
- Chcete-li vysavač vypnout, přesuňte vypínač (1) dozadu (směr OFF).

Vysávání

Obr. D, E-1, E-2, F



Čistěte HEPA filtr (12) pravidelně a po každém intenzivním používání, abyste zachovali sací výkon.



Jemný prach, jako je prach z cementu, sazí a sádry, je příliš jemný na to, aby mohl být vysáván tím zařízením. Hrozí riziko vniknutí do motoru a jeho poškození.

1. Vypněte (1) stroj a vytáhněte akumulátor (14).
2. Uvolněte kovové pojistné svorky (5) a sejměte horní část (8).
3. Před vysáváním odstraňte veškeré nečistoty a prach z nádrže (7).
4. Nasadte filtr. Opatrně nasuňte HEPA filtr (12) na držák HEPA filtru (13), jak ukazuje obrázek D.
5. Nasadte horní část (8) na nádrž (7), jak ukazuje obrázek E-1.

6. Znovu nasadte horní část (8) a zajistěte pojistné svorky (5). Obr. E-2.
7. Zasuňte jeden konec hadice (9) do vysávacího portu (3).
8. Vložte akumulátor (14).
9. Stisknutím vypínače (1) do polohy „ON/1“ zapnete vysavač na popel.
10. Stroj je nyní připraven k použití pro vysávání.
11. Stisknutím vypínače (1) do polohy „OFF/0“ vysavač na popel vypnete.

Funkce foukání

Obr. E-1, E-2, G



Doporučuje se používat zařízení bez filtru.



Před použitím funkce foukání musíte odstranit veškeré nečistoty a prach z nádrže (7).



Před použitím funkce foukání si vždy nasadte ochranné brýle.



Riziko zranění odlétávajícími předměty. Zamezte přístupu nepovolaných osob do pracovního prostoru.

Váš vysavač popela je vybaven funkcí foukání. Tuto funkci můžete použít k vyfoukání zbytků popela a prachu z rohů a štěrbin, které jsou obtížně přístupné pro vysávání.

1. Vypněte (1) stroj a vytáhněte akumulátor (14).
2. Uvolněte pojistnou svorku (5) a sejměte horní část (8).
3. Před foukáním demontujte filtr (12) a odstraňte veškeré nečistoty a prach z nádrže (7).
4. Znovu nasadte horní část (8) a zajistěte pojistné svorky (5). Obr. E-1, E-2.
5. Zasuňte jeden konec hadice (9) do vyfukovacího portu (4) na horní straně stroje. Obr. G.
6. Vložte akumulátor (14).
7. Stisknutím vypínače (1) do polohy „ON/1“ zapnete vysavač na popel.
8. Stroj je nyní připraven k od foukání popela a prachu.
9. Stisknutím vypínače (1) do polohy „OFF/0“ stroj vypnete.

Ukončení použití

Obr. A

1. Vypněte (1) stroj a vytáhněte akumulátor (14).
2. Sejměte horní část (8) a vyprázdněte nádrž (7).
3. Vyčistěte stroj měkkým hadrem.
4. Odpojte hadici, trubici a nádrž.
5. Po použití vyčistěte hadicové spojky, hadici a hubici a udržujte je průchozí.
6. Uložte napájecí hadici a příslušenství v blízkosti stroje. Zařízení skladujte v suché místnosti.

5. ÚDRŽBA



Před čištěním a prováděním údržby vždy stroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor.

Pravidelně čistěte kryt zařízení jemným hadříkem, ideálně po každém použití. Ujistěte se, že nejsou větrací otvory zaneseny prachem ani jinými nečistotami. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí jemného hadříku navlčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je benzín, lih, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

Filtry

Obr. D



Pro optimální výkonnost doporučujeme pravidelně vyměňovat filtr (12) v závislosti na intenzitě používání.

1. Opatrně vyjměte HEPA filtr (12).
2. Očistěte prach z HEPA filtru (12) pomocí kartáčku; v případě potřeby jej omyjte.
3. K čištění tohoto spotřebiče nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla ani ostré předměty; to platí i pro omyvatelný HEPA filtr
4. Před instalací a opětovným použitím nechejte filtr uschnout na vzduchu.
5. Znovu nasadte filtr.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EU, týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí

ZÁRUKA

Výrobky FERM jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo prodejce FERM.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisech.
 - Běžné opotřebení.
 - Toto nářadí bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba.
 - Byly použity neoriginální náhradní díly
- Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. FERM v žádném případě neodpovídá za jakékoliv náhodné ani následné škody. Opravné prostředky prodejců se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Specifikace mohou být změněny bez dalšího upozornění.

Vysávač popola VCM1004

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili produkt značky FERM. Získali ste tým špičkový produkt od jedného z popredných európskych dodávateľov. Všetky produkty, ktoré vám boli dodané spoločnosťou Ferm, sa vyrábajú podľa najvyšších štandardov výkonu a bezpečnosti. V rámci našej podnikovej filozofie poskytujeme aj špičkové zákaznícke služby v kombinácii s komplexnou zárukou. Dúfame, že náš produkt vám bude dobre slúžiť ešte mnoho rokov.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si priložené bezpečnostné varovania, doplnkové bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných varovaní a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážnu ujmu na zdraví. Všetky bezpečnostné varovania a pokyny si odložte na budúce použitie.

V používateľskej príručke alebo priamo na produkte nájdete nasledujúce symboly:



Prečítajte si používateľskú príručku.



Zariadenie triedy II – dvojitá izolácia – nevyžaduje uzemnenú zástrčku.



Spínaný napájací zdroj.



V prípade poruchy transformátor nie je nebezpečný.



Polarita adaptéra.



Max. teplota 45 °C.



Iba na studený popol! Ak má vysávaný materiál teplotu vyššiu ako 40 °C (104 °F), hrozí nebezpečenstvo požiaru!



Ak teplota materiálu presiahne 40 °C, hrozí riziko požiaru.



Batériu nevhadzujte do ohňa.



Batériu nevhadzujte do vody.



Separovaný zber pre lítium-iónovú batériu.



Produkt nelikvidujte v nevhodných kontajneroch.



Produkt je v súlade s platnými bezpečnostnými štandardmi obsiahnutými v európskych smerniciach.

BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY

TOTO ZARIADENIE MÔŽU POUŽÍVAŤ DETI OD 8 ROKOV A OSOBY S OBMEDZENÝMI FYZICKÝMI, ZMYSLOVÝMI ALEBO DÚŠEVNÝMI SCHOPNOSŤAMI, PRÍPADNE S NEDOSTATKOM SKÚSENOSTÍ A ZNALOSTÍ, AK SÚ POD DOHLADOM ALEBO BOLI POUČENÉ OHLADOM POUŽÍVANIA ZARIADENIA BEZPEČNÝM SPÔSOBOM A CHÁPU PRÍSLUŠNÉ NEBEZPEČENSTVÁ. DETI SA SO ZARIADENÍM NESMÚ HRAŤ. ČISTENIE A POUŽÍVATEĽSKÚ ÚDRŽBU NESMÚ VYKONÁVAŤ DETI BEZ DOHLADU.

- Vysávač popola musíte pred použitím správne zmontovať.
- Nenechávajte zariadenie v prevádzke bez dozoru.
- Trysky a filtre udržiavajte čisté a funkčné, aby ste zabezpečili bezpečnú prevádzku a optimálny výkon zariadenia.
- Používateľ je pri používaní zariadenia zodpovedný za bezpečnosť ostatných.
- Zariadenie sa smie používať iba na určené účely.
- Zariadenie používajte iba na suchých miestach chránených pred nepriaznivým počasím. Nepoužívajte ho vonku, keď prší.
- Pred údržbou alebo čistením, akýmkoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo odložením vysávača vyberte akumulátor z vysávača. Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje náhodnému spusteniu vysávača.
- Zabezpečte dobré vetranie pracovného priestoru.

- Zariadenie nechajte opraviť len u kvalifikovaných odborníkov a len s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zaistí bezpečnosť vášho vysávača.
- Keď sa zariadenie nepoužíva, bezpečne ho uložte.
- Miesto na uskladnenie musí byť suché a uzamykateľné. Tým sa zabráni poškodeniu vysávača pri jeho skladovaní alebo používaní neskúsenými osobami.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ŠPECIFICKÉ PRE VYSÁVANIE POPOLA

- Vysávač sa nesmie používať na oddeľovanie nebezpečných látok.
- Látky vhodné na vysávanie – studený popol z krbov, pecí na drevo/uhlie, popolníkov, grilu.
- Pred a po vysávaní vysávač vyprázdnite a vyčistite, aby sa vo vysávači nehromadili materiály, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo požiaru.
- Nevysávajte sadze!
- Nevysávajte kvapaliny.
- Vysávajte iba popol z povolených palív!
- Nevysávajte horúce alebo horiace predmety, či žeravé uhličky (napr. cigarety, drevené uhlie, popol atď.). Teplota materiálu musí byť nižšia ako 40 °C.
- Upozornenie! Ak teplota materiálu presiahne 40 °C, hrozí riziko požiaru.
- Pozor! Materiál, ktorý sa javí byť z vonkajšej strany vychladnutý, môže byť vo vnútri stále veľmi horúci. To sa dá zistiť kombináciou popola s kovovým nástrojom pred použitím zariadenia. Zo studeného popola sa už nebude dať spozorovať vyžarované teplo.
- Častice horúceho popola sa môžu v prúde vzduchu znova vznietiť.
- Teploty vyššie ako 40 °C môžu poškodiť vysávač, hadice a filter.
- Pred vysávaním rúry na pečenie sa uistite, že je rúra studená.
- Počas vysávania neustále kontrolujte, či nie sú v hadiciach, filtroch a vysávači nadmerné teploty.
- Ak spozorujete zvýšenie teploty, vysávač okamžite vypnite. Vyberte filter a odstráňte materiál z filtra. Vysávač nechajte vychladnúť pod dohľadom.
- Po vysávaní vysávač úplne vyprázdnite.
- „Studený popol“ je popol, ktorý sa chladil dostatočne dlho bez akýchkoľvek žeravých uhlíkov.

- To sa môže overiť takým spôsobom, že pred použitím vysávača sa v ňom kovovým náradím vyhľadajú žeravé uhličky. Studený popol nevyžaruje rozpoznateľné teplo.
- Pred a po vysávaní vždy vyprázdnite a vyčistite vysávač.
- Nepoužívajte na oddeľovanie prachu škodlivého pre zdravie (triedy prachu L, M, H).
- Nevysávajte horľavé látky.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ŠPECIFICKÉ PRE FÚKANIE

- Vzduch vypúšťajte priamo iba v pracovnom priestore. Nikdy nie na ľudí alebo zvieratá.
- Riziko odletujúcich predmetov. Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nenachádzali okoloidúci.
- Pred použitím funkcie fúkania si vždy nasadte ochranné okuliare.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE BATÉRIU

- Batériu neotvárajte.** Nebezpečenstvo skratu.
- Batériu chráňte pred teplom, napr. pred nepretržitým intenzívnym slnečným svetlom, požiarom, vodou a vlhkosťou.** Nebezpečenstvo výbuchu.
- V prípade poškodenia a nevhodného používania batérie sa môžu vytvárať výpary. V prípade problémov vyvetrajte oblasť a vyhľadajte zdravotnícku pomoc.** Výpary môžu podráždiť dýchací systém.
- Batériu používajte výlučne v spojení s vaším produktom značky Ferm.** Len toto samotné opatrenie chráni batériu pred nebezpečným preťažením.
- Batériu môžu poškodiť ostré objekty, ako napríklad kince alebo skrutkovače, prípadne externe vyvíjaná sila.** Môže vzniknúť vnútorný skrat a batéria môže zhorieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE NABÍJAČKU

Cieľové použitie

Nabíjačkou nabíjajte iba akumulátory typu CD801AA a CD803AA. Iné typy batérií môžu prasknúť a spôsobiť ublíženie na zdraví alebo škody.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na opakované nabíjanie!**

- b) Počas nabíjania sa batérie musia umiestniť do riadne odvetrávanej oblasti!


2. INFORMÁCIE O ZARIADENÍ


Cieľové použitie

Vysávač je určený na domáce vysávanie studeného popola, napríklad na čistenie krbu, grilu alebo iných zvyškov popola. Vysávač je vybavený funkciou fúkania. Dá sa použiť na vyfúknutie prachu a zvyškov z garáží alebo terás a príjazdových ciest. Toto zariadenie nie je vhodné na komerčné alebo priemyselné použitie.

Technické špecifikácie

Modelové č.	VCM1004
Napätie batérie	20 V
Sací výkon 10 kPa,	10 kPa, 0,6 m ³ /min
Približná kapacita kontajnera	Približne 12 l
Priemer trubice	Ø 35 mm
Filter	HEPA
Dĺžka hadice	1,0 m
Hmotnosť (s príslušenstvom)	2,4 kg
Hladina zvukového výkonu L _{WA}	76 dB(A)

Modelové č.	CDA1154
Typ batérie	Lítium-iónová
Napätie	20 V 
Kapacita	2,0 Ah
Odporúčaná nabíjačka	CDA1156, CDA1157, CDA1175, CDA1171
Hmotnosť	0,3 kg

Modelové č.	CDA1156
Príkon nabíjačky	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Max. 1 A	20 V
Výstup nabíjačky	21,5 V  1,7 A
Doba nabíjania 2,0 Ah batérie	90 minút
Doba nabíjania 4,0 Ah batérie	120 minút
Odporúčané batérie	CDA1154, CDA1155
Hmotnosť	0,15 kg

Používajte len nasledujúce batérie z priemyselnej platformy batérií AX-POWER 20V. Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie nástroja.

CDA1154	20 V, 2 Ah lítium-iónová (súčasť balenia)
CDA1155	20 V, 4 Ah lítium-iónová

Na nabíjanie týchto batérií sa môžu použiť nasledujúce nabíjačky.

Adaptér nabíjačky	CDA1156 (súčasť balenia)
Rýchlonabíjačka	CDA1157
Rýchlonabíjačka	CDA1175
Rýchlonabíjačka	CDA1171

Batérie platformy batérií AX-POWER 20V sú vzájomne zameniteľné so všetkými nástrojmi platformy batérií AX-POWER.

POPIS

Čísla uvedené v texte sa odvolávajú na diagramy na stranách 2 – 4.

1. Spínač Zap./Vyp.
2. Rukoväť na prenášanie
3. Vysávací otvor
4. Vyfukovací otvor
5. Kovová poistná svorka
6. Priestor na odloženie trysiek
7. Nádoba
8. Horná časť
9. Hadica
10. Hliníková okrúhla tryska
11. Hliníková tryska na štrbiny
12. Filter HEPA
13. Držiak filtra
14. Batéria
15. Tlačidlo uvoľnenia batérie
16. Tlačidlo LED indikátorov batérie
17. LED indikátory batérie
18. Nabíjačka

3. MONTÁŽ



Pred akoukoľvek prácou na náradí vyberte batériu.



Batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.

Vybratie batérie zo zariadenia

Obr. B2

- Stlačte tlačidlá na odblokovanie batérie (15) a vytiahnite batériu zo zariadenia tak, ako je znázornené na obr. B2.

Vloženie batérie do zariadenia

Obr. B2

Pred pripojením k nabíjačke alebo vložení do zariadenia skontrolujte, či je exteriér batérie čistý a suchý.

- Batériu (14) vložte do základne zariadenia.
- Batériu tlačte ďalej dopredu, kým nezapadne na miesto.

Kontrola stavu nabitia batérie

Obr. C

Obsiahnutá batéria sa dodáva v čiastočne nabitom stave.

- Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, nakrátko stlačte tlačidlo (16) na batérii.
- Batéria má 3 svetlá signalizujúce úroveň nabitia, pričom čím viac ich svieti, tým viac je batéria nabitá.

Nabíjanie batérie (s nabíjačkou)

Obr. B1

- Zástrčku nabíjačky pripojte k elektrickej zásuvke a chvíľu počkajte.
- Zapojte výstup nabíjačky do okrúhlej zásuvky batérie. LED indikátor na batérii (14) sa rozsvieti a zobrazí stav nabíjania.

LED indikátor (17)

Obr. C

Batéria je vybavená 1 LED indikátorom (17), ktorý označuje stav nabíjania:

LED indikátor	Stav nabíjačky
Červený	Nabíjanie batérie prebieha
Zelený	Nabíjanie batérie sa dokončilo, batéria je úplne nabitá

- Keď batériu úplne nabijete, odpojte konektor nabíjačky zo zásuvky a batériu vyberte z nabíjačky.



Keď sa zariadenie dlhší čas nebude používať, najlepšie je batériu uskladniť v nabitom stave.

Keď batériu úplne nabijete, odpojte konektor nabíjačky zo zásuvky a batériu vyberte z nabíjačky.

- Filter HEPA (12) nasadte na držiak filtra (13) tak, ako je znázornené na obr. D.



Filter HEPA (12) čistite pravidelne a po každom intenzívnom používaní, aby sa zachoval sací výkon.

- Umiestnite hornú časť (8) na nádobu (7) tak, ako je to znázornené na obrázku E-1.
- Pripevnite kovové poistné svorky (5) nádoby k hornej časti (8) tak, ako je znázornené na obr. E-2.
- Zatvorte kovové poistné svorky (5) zatlačením smerom nadol.
- Pripojte saciu hadicu (9). Vysávanie: (obr. F): Pripojte saciu hadicu (9) k vysávaciemu otvoru (3). Fúkanie: (obr. G): Pripojte saciu hadicu (9) k vyfukovaciemu otvoru (4).
- K hadici (9) pripojte okrúhlu trysku (10) alebo trysku na štrbiny (11).

4. OBSLUHA

Zapnutie a vypnutie prístroja

Obr. A



Nevysávajte bez filtra Hepa!

- Ak chcete vysávač zapnúť, posuňte spínač zap./vyp. (1) smerom dopredu (smer ZAP.).
- Ak chcete vysávač vypnúť, posuňte spínač zap./vyp. (1) smerom dozadu (smer VYP.).

Vysávanie

Obr. D, E-1, E-2, F



Filter HEPA (12) čistite pravidelne a po každom intenzívnom používaní, aby sa zachoval sací výkon.



Jemný prach, ako napríklad prach z cementu, sadzí a omietky, je príliš jemný na to, aby sa dal vysať. Hrozí nebezpečenstvo vniknutia do motora a jeho poškodenia.

1. Vypnite zariadenie (1) a vyberte batériu (14).
2. Odistite kovové poistné svorky (5) a odstráňte hornú časť (8).
3. Pred vysávaním odstráňte z nádoby všetky nečistoty a zvyšky (7).
4. Namontujte filter. Filter HEPA (12) opatrne posuňte na držiak filtra (13) tak, ako je znázornené na obr. D.

- Umiestnite hornú časť (8) na nádobu (7) tak, ako je to znázornené na obrázku E-1.
- Znovu nasadte hornú časť (8) a zaistite poistné svorky (5). Obr. E-2.
- Vložte jeden koniec hadice (9) do vysávacieho otvoru (3).
- Vložte batériu (14).
- Vysávač popola zapnite stlačením vypínača (1) do polohy „ON/1“.
- Zariadenie je teraz pripravené na vysávanie.
- Vysávač popola vypnite stlačením vypínača (1) do polohy „OFF/0“.

Funkcia fúkania

Obr. E-1, E-2, G



Odporúča sa používanie bez filtra.



Pred použitím funkcie fúkania odstráňte z nádoby (7) všetky nečistoty a zvyšky.



Pred použitím funkcie fúkania si vždy nasadte ochranné okuliare.



Riziko odletujúcich predmetov. Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nenachádzali okoloidúci.

Váš vysávač popola je vybavený funkciou fúkania. Túto funkciu možno použiť na vyfukovanie zvyškov popola a prachu z rohov a štrbín, ktoré sú pri vysávaní ťažko prístupné.

- Vypnite zariadenie (1) a vyberte batériu (14).
- Odstíte poistnú svorku (5) a odstráňte hornú časť (8).
- Pred fúkaním odstráňte filter (12) a z nádoby (7) odstráňte všetky nečistoty a zvyšky.
- Znovu nasadte hornú časť (8) a zaistite poistné svorky (5). Obr. E-1, E-2.
- Vložte jeden koniec hadice (9) do vyfukovacieho otvoru (4) v hornej časti zariadenia. Obr. G.
- Vložte batériu (14).
- Vysávač popola zapnite stlačením vypínača (1) do polohy „ON/1“.
- Zariadenie je teraz pripravené na fúkание popola a prachu.
- Zariadenie vypnite stlačením vypínača (1) do polohy „OFF/0“.

Ukončenie prevádzky

Obr. A

- Vypnite zariadenie (1) a vyberte batériu (14).
- Vytiahnite hornú časť (8) a vyprázdňte nádobu (7).
- Zariadenie vyčistite mäkkou handričkou.
- Odpojte hadicu, rúrku a nádobu.
- Po použití vyčistite hadicové konektory, hadicu a rúrku a udržiavajte ich odblokované.
- Hadicu a príslušenstvo uložte na zariadenie. Spotrebič skladujte v suchej miestnosti.

5. ÚDRŽBA



Pred čistením a údržbou vždy vypnite zariadenie a zo zariadenia vyberte akumulátor.

Puzdro zariadenia vyčistite jemnou tkaninou, podľa možnosti po každom použití. Uistite sa, že vetracie otvory neobsahujú prach a nečistoty. Odolné nečistoty odstráňte jemnou tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, alkohol, amoniak a pod. Takéto chemické látky poškodia syntetické komponenty.

Filtere

Obr. D



Pre optimálny výkon sa odporúča pravidelne vymieňať filter (12) a to v závislosti od úrovne použitia.

- Opatrne vyberte filter HEPA (12).
- Prach na filtri HEPA (12) vyčistíte kefkou a v prípade potreby ho umyte.
- Na čistenie zariadenia vrátane umývateľného filtra HEPA nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani ostré predmety.
- Pred namontovaním a ďalším použitím nechajte filter vyschnúť na vzduchu.
- Znovu namontujte filter.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Chybné alebo vyradené elektrické či elektronické zariadenia musia byť zberané v príslušných recyklačných zberniach.

Len pre krajiny ES

Elektrické náradie nelikvidujte ako súčasť komunálneho odpadu. Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o vyradených elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementácie do národného práva sa elektrické náradie, ktoré je viac nepoužiteľné, musí zberať ako separovaný odpad a likvidovať ekologickým spôsobom.

ZÁRUKA

Produkty značky FERM sa vyvíjajú podľa najvyšších štandardov kvality a vzťahuje sa na ne záruka na chyby materiálu a spracovania po zákonne stanovenej dobe, ktorá začína plynúť dňom pôvodného nákupu. Ak v priebehu tohto obdobia dôjde k poruche z dôvodu chybného materiálu a/alebo spracovania, kontaktujte priamo predajcu FERM.

Z tejto záruky sú vylúčené nasledujúce okolnosti:

- Neautorizované servisné strediská vykonali alebo sa pokúsili vykonať opravy alebo zmeny.
- Bežné opotrebenie.
- Nesprávne použitie, neoprávnené použitie alebo nesprávna údržba náradia.
- Boli použité neoriginálne náhradné diely. Toto predstavuje jedinú záruku spoločnosti, či už výslovnú alebo implicitnú. Neexistujú žiadne ďalšie výslovné ani implicitné záruky, ktoré by presahovali rámec tejto zmluvy, vrátane predpokladaných záruk obchodovateľnosti a vhodnosti na konkrétny účel. Spoločnosť FERM v žiadnom prípade nezodpovedá za akékoľvek náhodné alebo následné škody. Nápravné prostriedky predajcov sa obmedzujú na opravu alebo výmenu nevyhovujúcich zariadení alebo dielov.

Produkt a používateľská príručka podliehajú zmenám. Špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Aspiracenere VCM1004

Grazie per avere acquistato questo prodotto Ferm. Ora siete in possesso di un prodotto eccellente, offerto da uno dei principali fornitori europei. Tutti i prodotti Ferm sono realizzati nel rispetto dei più rigorosi standard prestazionali e di sicurezza. Nell'ambito della nostra filosofia aziendale offriamo anche un servizio di assistenza ai clienti eccellente, supportato da una garanzia completa. Ci auguriamo che possiate utilizzare con soddisfazione questo prodotto per molti anni.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le avvertenze di sicurezza allegate, le avvertenze di sicurezza aggiuntive e le istruzioni contenute in questo manuale. Il mancato rispetto delle avvertenze e istruzioni di sicurezza potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi. Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per riferimenti futuri.

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati all'interno del manuale d'uso oppure sono indicati sul prodotto:



Leggere il manuale d'uso.



Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento - Non è necessario il collegamento a terra.



Alimentazione a commutazione.



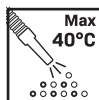
In caso di guasto, il trasformatore non è pericoloso.



Polarità dell'adattatore.



Temperatura max. 45 °C.



Solo per cenere fredda! Se il materiale aspirato supera una temperatura pari a 40 °C (104 °F) sussiste il rischio di incendio!



Se la temperatura del materiale supera i 40 °C, sussiste il rischio di incendio.



Non gettare la batteria nel fuoco.



Non gettare la batteria nell'acqua.



Raccolta differenziata per la batteria agli ioni di litio.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza applicabili ai sensi delle direttive europee vigenti.

NOTE DI SICUREZZA

QUESTO APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DAGLI 8 ANNI IN SU E DA PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE O INESPERTE, PURCHÉ ESSI SIANO SORVEGLIATI O ISTRUITI IN MERITO ALL'USO DELL'APPARECCHIO IN SICUREZZA E COMPRENDANO I PERICOLI INERENTI. ACCERTARSI CHE I BAMBINI NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE RISERVATA ALL'UTILIZZATORE NON DEVONO ESSERE ESEGUITE DA BAMBINI SENZA SUPERVISIONE.

- L'aspiracenero deve essere assemblato correttamente prima dell'uso.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza supervisione.
- Mantenere le bocchette e i filtri puliti e funzionanti per garantire che l'apparecchio funzioni in sicurezza e offra prestazioni ottimali.
- L'utente del dispositivo è responsabile per la sicurezza degli altri durante il suo utilizzo.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per gli scopi previsti.
- Usare l'aspiracenero solo in ambienti asciutti e protetti dalle intemperie. Non usarlo all'esterno in caso di pioggia.
- Estrarre il pacco batteria dall'aspiracenero prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia, eseguire regolazioni, cambiare gli

accessori o riporre l'apparecchio. Questa precauzione previene l'avvio accidentale dell'aspiratore.

- Provvedere a una buona ventilazione dell'ambiente di lavoro.
- Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da tecnici qualificati e solo impiegando ricambi originali. In questo modo viene garantita la sicurezza del prodotto.
- Quando l'apparecchio non viene usato conservarlo in condizioni di sicurezza.
- Custodire l'apparecchio in un luogo asciutto chiudibile a chiave. In tal modo si evita che l'aspiratore sia danneggiato o utilizzato da persone inesperte.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'ASPIRAZIONE DI CENERI

- L'aspiratore non deve essere usato per l'aspirazione di sostanze pericolose.
- Sostanze da aspirare: ceneri fredde di caminetti, stufe a legna/carbone, posacenere, barbecue.
- Svuotare e pulire l'aspiracenero prima e dopo l'aspirazione per evitare che si accumulino nel contenitore materiali che potrebbero dare origine a un incendio.
- Non aspirare fuliggine!
- Non aspirare liquidi.
- Passare l'aspiracenero solo sulle ceneri dei combustibili consentiti!
- Non passare con l'aspiracenero sopra oggetti caldi o in combustione o su braci (per esempio sigarette, carbone di legna, ceneri, ecc.). La temperatura del materiale aspirato deve essere inferiore a 40 °C.
- Attenzione! Se la temperatura del materiale supera i 40 °C, vi è il pericolo che si sviluppi un incendio.
- Avvertenza! Il materiale che sembra essersi raffreddato dall'esterno potrebbe essere ancora caldo all'interno. Ciò può essere appurato passando un utensile metallico a m' di pettine sopra le ceneri prima di usare l'aspiracenero. Dalla cenere fredda non sarà più percepibile alcun irradiazione di calore.
- Il passaggio dell'aria potrebbe incendiare le particelle di cenere calda.
- Le temperature superiori a 40 °C potrebbero danneggiare l'aspiracenero, i tubi flessibili e il filtro.

- Prima di passare l'aspiracenero all'interno di un forno accertarsi che il forno sia freddo.
- Controllare costantemente i tubi, i filtri e l'aspiracenero per appurare che non si raggiungano temperature eccessive durante le operazioni di aspirazione.
- Se viene percepito un aumento di temperatura, spegnere immediatamente l'aspiracenero. Rimuovere il filtro e rimuovere il materiale dal filtro. Fare raffreddare l'aspirapolvere tenendo sotto controllo la situazione.
- Svuotare completamente il contenitore dopo l'aspirazione.
- Per "cenere fredda" si intende cenere lasciata raffreddare per un tempo sufficiente, senza che siano ancora presenti residui di braci.
- Questo si può constatare muovendo la cenere con attrezzi metallici alla ricerca di eventuali residui di braci prima di utilizzare l'aspiracenero. La cenere fredda non emette calore percepibile.
- Svuotare sempre il contenitore e pulire l'aspiracenero prima e dopo l'uso.
- Non utilizzare questo apparecchio per aspirare polveri pericolose per la salute (polveri di classe L, M e H).
- Non aspirare sostanze infiammabili.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IL SOFFIAGGIO

- Indirizzare lo sfiato d'aria solo nella zona di lavoro. Non indirizzarlo mai su persone o animali.
- Rischio di oggetti proiettati in aria. Tenere a distanza chiunque si trovi nelle vicinanze dall'area di lavoro.
- Indossare sempre occhiali di protezione prima di usare la funzione di soffiaggio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- Proteggere la batteria dal calore, ovvero dall'esposizione prolungata alla luce solare intensa, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Pericolo di esplosione.
- In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi dei vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in caso di malessere.** I vapori

- possono irritare il sistema respiratorio.
- Utilizzare la batteria solo in combinazione con il prodotto Ferm.** Questo accorgimento protegge la batteria da un sovraccarico pericoloso.
 - La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente.** Vi è la possibilità che si verifichi un cortocircuito interno e che la batteria bruci, emetta del fumo, esploda o si surriscaldi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

Uso previsto

Caricare esclusivamente pacchi batteria di tipo CD801AA and CD803AA con il caricabatterie. Batterie di tipi diversi potrebbero esplodere provocando lesioni personali e danni.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili!**
- Mentre il caricabatteria è in funzione sistemarlo in un luogo ben ventilato!**


2. INFORMAZIONI RIGUARDANTI L'APPARECCHIO


Uso previsto

Questo aspiratore è destinato all'aspirazione di cenere fredda in ambito domestico ed industriale, per esempio per la pulizia di un camino o di un barbecue, o per altri residui di cenere. L'aspiratore è dotato di una funzione di soffiaggio. Esso può essere usato per soffiare la polvere e i detriti fuori dai garage o dai cortili e dai vialetti. Il dispositivo non è idoneo per l'uso in ambiente commerciale o industriale.

Dati tecnici

Numero modello	VCM1004
Tensione batteria	20 V
Forza di aspirazione 10 kPA,	10 kPA, 0,6 m ³ /min
Capienza contenitore appross.	12 L ca.
Diametro del tubo	Ø 35 mm
Filtro	HEPA
Lunghezza tubo	1,0 m
Peso (incl. accessori)	2,4 kg
Livello di potenza sonora L _{WA}	76 dB (A)

Numero modello	CDA1154
Tipo di batteria	Ioni di litio
Tensione	20 V 
Capacità	2,0 Ah
Caricabatterie consigliato	CDA1156, CDA1157, CDA1175, CDA1171
Peso	0,3 kg

Numero modello	CDA1156
Ingresso del caricabatteria	100-240 V~ 50/60 Hz
Max 1A	20 V
Uscita del caricabatteria	21,5V  1.7A
Tempo di ricarica batteria 2,0Ah	90 min
Tempo di ricarica batteria 4,0Ah	120 min
Batterie consigliate	CDA1154, CDA1155
Peso	0,15 kg

Utilizzare esclusivamente le batterie seguenti della piattaforma di batterie da 20 V AX-POWER. L'uso di batterie diverse potrebbe causare gravi lesioni personali o danni all'utensile.

Batteria agli ioni di litio da	20 V, 2 Ah, CDA1154 (in dotazione)
Batteria agli ioni di litio da	20 V, 4 Ah, CDA1155

I caricabatterie seguenti possono essere usati per caricare queste batterie.

Adattatore per caricabatterie	CDA1156 (in dotazione)
Caricabatterie rapido	CDA1157
Caricabatterie rapido	CDA1175
Caricabatterie rapido	CDA1171

Le batterie della piattaforma di batterie da 20 V AX-POWER sono intercambiabili con tutti gli elettro-utensili con batterie della piattaforma FERM AX-POWER.

DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono alle figure riportate alle pagine 2-4.

1. Interruttore di accensione/spengimento
2. Manico di trasporto
3. Attacco di aspirazione
4. Attacco di soffiaggio
5. Morsetto di bloccaggio in metallo
6. Alloggiamento accessori

7. Contenitore
8. Sezione superiore
9. Tubo flessibile
10. Bocchetta tonda in alluminio
11. Bocchetta per fessure in alluminio
12. Filtro HEPA
13. Supporto del filtro
14. Batteria
15. Pulsante di sblocco batteria
16. Pulsante per indicatore a LED della batteria
17. Indicatore a LED della batteria
18. Caricabatterie

3. ASSEMBLAGGIO



Prima di compiere qualsiasi intervento sull'apparecchio rimuovere la batteria.



Prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata.

Rimozione della batteria dall'apparecchio Fig. B2

- Premere il pulsante di sblocco batteria (15) ed estrarre la batteria dall'apparecchio, come mostrato nella Fig B2.

Inserimento della batteria nell'apparecchio Fig. B2

Assicurarsi che la batteria sia pulita esternamente prima di collegarla al caricabatterie o all'apparecchio.

- Inserire la batteria (14) nella base dell'apparecchio.
- Spingere in avanti la batteria finché non scatta in posizione.

Verifica dello stato di carica della batteria Fig. C

La batteria inclusa viene fornita in condizioni di carica parziale.

- Per verificare lo stato di carica della batteria, premere brevemente il pulsante (16) sulla batteria.
- La batteria presenta 3 spie che indicano il livello di carica: più spie sono accese più la batteria è carica.

**Ricarica della batteria (con il caricabatterie)
Fig. B1**

- Collegare la spina del caricabatterie a una presa di corrente e attendere un momento.
- Collegare l'uscita del caricabatterie alla presa rotonda della batteria. L'indicatore a LED sulla batteria (14) si illumina e mostra lo stato di carica della batteria.

**Indicatore a LED (17)
Fig. C**

Sul caricabatterie è presente 1 indicatore a tre LED (17) che mostra lo stato del processo di carica:

LED	Stato caricabatterie
Rosso	In carica
Verde	Ricarica terminata, batteria completamente carica

- Una volta ricaricata la batteria staccare la spina del caricabatterie dalla presa di corrente e rimuovere la batteria dal caricabatterie.



Se si prevede che l'aspiracenero non sarà usato per un periodo prolungato si consiglia di riparlo con la batteria carica.

Una volta ricaricata la batteria staccare la spina del caricabatterie dalla presa di corrente e rimuovere la batteria dal caricabatterie.

- Far scivolare il filtro HEPA (12) sopra il supporto del filtro (13), come illustrato nella Fig. D.



Pulire il filtro HEPA (12) regolarmente e dopo ogni utilizzo intenso per mantenere la forza di aspirazione.

- Inserire la sezione superiore (8) sul contenitore della cenere (7), come mostrato nella Fig. E-1.
- Fissare i morsetti di bloccaggio in metallo (5) del contenitore alla sezione superiore (8), come illustrato nella Fig. E-2.
- Chiudere i morsetti di bloccaggio in metallo (5) spingendoli verso il basso.
- Collegare il tubo flessibile (9). Per l'aspirazione (Fig. F): Collegare il tubo flessibile (9) all'attacco di aspirazione (3). Per il soffiaggio (Fig. G): Collegare il tubo flessibile (9) all'attacco di soffiaggio (4).

- Collegare la bocchetta tonda (10) o la bocchetta per fessure (11) al tubo flessibile (9).

4. USO

Accensione/Spegnimento dell'apparecchio

Fig. A



Non aspirare senza il filtro HEPA montato!

- Per accendere l'aspiratore spostare in avanti l'interruttore di accensione/spegnimento (1) (direzione ON).
- Per spegnere l'aspiracenero spostare indietro l'interruttore di accensione/spegnimento (1) (direzione OFF).

Aspirazione

Fig. D, E-1, E-2, F



Pulire il filtro HEPA (12) regolarmente e dopo ogni utilizzo intenso per mantenere la forza di aspirazione.



La polvere fine, come la polvere di cemento, fuliggine e gesso, è troppo fine per essere aspirata. Sussiste il rischio che entri all'interno del motore e lo danneggi.

1. Spegnere (1) l'apparecchio e rimuovere la batteria (14).
2. Sganciare i morsetti di bloccaggio in metallo (5) e rimuovere la sezione superiore (8).
3. Prima di passare l'aspiracenero rimuovere tutto lo sporco e i detriti dal contenitore (7).
4. Inserire il filtro. Far scivolare con cautela il filtro HEPA (12) sopra il supporto del filtro (13), come illustrato nella Fig. D.
5. Inserire la sezione superiore (8) sul contenitore (7) come da Fig. E-1.
6. Rimontare la sezione superiore (8) e serrare i morsetti di bloccaggio (5). Fig E-2.
7. Inserire un'estremità del tubo flessibile (9) nell'attacco di aspirazione (3).
8. Installare la batteria (14).
9. Spostare l'interruttore di accensione/spegnimento (1) nella posizione "ON/1" per avviare l'aspiracenero.

10. A questo punto l'apparecchio è pronta per essere utilizzato per l'aspirazione.
11. Spostare l'interruttore di accensione/spengimento (1) nella posizione "OFF/0" per spegnere l'aspiracenero.

Funzione di soffiaggio

Fig. E-1, E-2, G



Si consiglia di non usare alcun filtro durante il funzionamento in modalità di soffiaggio.



Rimuovere tutto lo sporco e i detriti dal contenitore (7) prima di usare la funzione di soffiaggio.



Indossare sempre occhiali di protezione prima di usare la funzione di soffiaggio.



Rischio di oggetti proiettati in aria. Tenere a distanza chiunque si trovi nelle vicinanze dall'area di lavoro.

Questo aspiracenero è dotato di una funzione di soffiaggio. Questa funzione può essere utilizzata per rimuovere residui di cenere e polvere da angoli e fessure difficilmente accessibili nella modalità di aspirazione.

1. Spegnere (1) l'apparecchio e rimuovere la batteria (14).
2. Aprire il morsetto di bloccaggio (5) e rimuovere la sezione superiore (8).
3. Prima del soffiaggio, smontare il filtro (12) e rimuovere tutto lo sporco e i detriti dal contenitore (7).
4. Rimontare la sezione superiore (8) e serrare i morsetti di bloccaggio (5). Fig. E-1, E-2.
5. Inserire un'estremità del tubo flessibile (9) nell'attacco di soffiaggio (4) sul lato posteriore dell'apparecchio. Fig. G.
6. Installare la batteria (14).
7. Spostare l'interruttore di accensione/spengimento (1) nella posizione "ON/1" per avviare l'aspiracenero.
8. L'apparecchio è ora pronto per il soffiaggio di cenere e polvere.
9. Spostare l'interruttore di accensione/spengimento (1) nella posizione "OFF/0" per spegnere l'apparecchio.

Operazione finale

Fig. A

1. Spegnere (1) l'apparecchio e rimuovere la batteria (14).
2. Rimuovere la sezione superiore (8) e svuotare il contenitore (7).
3. Pulire l'apparecchio con un panno morbido.
4. Disconnettere il tubo flessibile, il tubo e il contenitore.
5. Pulire i raccordi del tubo flessibile, il tubo flessibile e il tubo dopo l'utilizzo e mantenerli sbloccati.
6. Riporre il tubo flessibile e gli accessori sull'apparecchio. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

5. MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'apparecchio e rimuovere la batteria.

Pulire regolarmente il corpo dell'apparecchio con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

Filtri

Fig. D



Per ottenere prestazioni ottimali, si consiglia di sostituire regolarmente il filtro (12) in base al livello di utilizzo.

1. Rimuovere attentamente il filtro HEPA (12).
2. Eliminare la polvere sul filtro HEPA (12) con una spazzola e, se necessario, lavarlo.
3. Non utilizzare prodotti detergenti, solventi od oggetti appuntiti per la pulizia dell'apparecchio o del filtro HEPA.
4. Lasciare asciugare il filtro all'aria prima di rimontarlo e riutilizzare l'apparecchio.
5. Rimontare il filtro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.

Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e la relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrodomestici ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo.

GARANZIA

I prodotti FERM sono sviluppati secondo gli standard di qualità più elevati e sono garantiti esenti da difetti sia per quanto riguarda i materiali che la lavorazione per il periodo stabilito per legge a decorrere dalla data di acquisto iniziale. Se durante tale periodo il prodotto dovesse presentare dei difetti di materiali e/o di lavorazione, contattare direttamente il proprio rivenditore FERM.

Le seguenti circostanze sono escluse dalla garanzia:

- esecuzione o tentativo di esecuzione di riparazioni o modifiche al prodotto da parte di personale di centri di assistenza non autorizzati.
- usura normale;
- maltrattamento, uso improprio o manutenzione inadeguata del prodotto;
- impiego di pezzi di ricambio non originali.

La presente costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda.

Non sono concesse altre garanzie, espresse o implicite, oltre a quelle descritte in questo manuale, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità a uno scopo particolare. In nessun caso FERM sarà ritenuta responsabile di alcun danno incidentale o consequenziale. I rimedi offerti dai rivenditori si limiteranno alla riparazione o alla sostituzione delle unità o dei componenti non conformi.

Aspirador de cenizas VCM1004

Gracias por comprar este producto de FERM. Ahora dispone de un excelente producto, suministrado por uno de los principales proveedores de Europa. Todos los productos suministrados por Ferm son fabricados de acuerdo con los más elevados estándares de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía, proporcionamos también un excelente servicio al cliente, respaldado por nuestra garantía integral. Esperamos que disfrute del uso de este producto durante muchos años.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. Si no respeta las advertencias de seguridad y las instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde las advertencias de seguridad y las instrucciones para su futura consulta.

En el manual de usuario y en el producto se emplean los siguientes símbolos:



Lea el manual de usuario.



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No requiere enchufe de puesta a tierra.



Fuente de alimentación con modo conmutado.



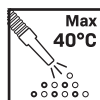
En caso de fallo, el transformador no es peligroso.



Polaridad del adaptador.



Temperatura máx. 45 °C.



¡Solo para cenizas frías! Existe riesgo de incendio si el material aspirado supera la temperatura de 40 °C (104 °F).



Si la temperatura del material supera los 40 °C, existe riesgo de incendio.



No arroje la batería al fuego.



No arroje la batería al agua.



Efectúe la recogida selectiva de la batería de iones de litio.



No tire el producto en contenedores inadecuados.



El producto es conforme a las normas de seguridad aplicables establecidas en las directivas europeas.

NOTAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD

ESTE APARATO PUEDE SER UTILIZADO POR NIÑOS A PARTIR DE 8 AÑOS DE EDAD Y POR PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS O QUE CAREZCAN DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTOS, SI ESTÁN SUPERVISADAS O CAPACITADAS SOBRE EL USO DEL APARATO DE MODO SEGURO Y SI COMPRENDEN LOS PELIGROS QUE SUPONE SU USO. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO. LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DE USUARIO NO DEBEN SER EFECTUADOS POR NIÑOS, SIN SUPERVISIÓN.

- El aspirador de cenizas debe estar montado correctamente antes del uso.
- No deje la máquina en funcionamiento sin supervisión.
- Mantenga las boquillas y los filtros limpios y en buen estado de funcionamiento para que la máquina trabaje en modo seguro y tenga un rendimiento óptimo.
- El usuario del dispositivo es responsable de la seguridad de otras personas mientras utilice el dispositivo.
- La máquina debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos.
- Utilice la máquina únicamente en lugares secos y que estén resguardados de las inclemencias meteorológicas. Si llueve, no

debe utilizarlo en exteriores.

- Extraiga la batería del aspirador antes de realizar el mantenimiento o la limpieza, hacer cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar el aspirador. Esta medida de seguridad evita el arranque accidental del aspirador.
- El lugar de trabajo debe tener una buena ventilación.
- Haga reparar la máquina solo por especialistas cualificados que utilicen únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantiza el mantenimiento de la seguridad del aspirador.
- Cuando no use la máquina, guárdela en un lugar seguro.
- El lugar de almacenamiento debe ser seco y debe tener cerradura. Esto evita que el aspirador se dañe cuando esté guardado y que sea utilizado por personas inexpertas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LA ASPIRACIÓN DE CENIZAS

- El aspirador no debe utilizarse para separar sustancias peligrosas.
- Sustancia que se pueden aspirar: cenizas frías de chimeneas, estufas de leña/carbón, ceniceros y parrillas.
- Vacíe y limpie el aspirador antes y después de aspirar, para evitar la acumulación de materiales que pudiesen suponer peligro de incendio del aspirador.
- ¡No aspire hollín!
- No aspire líquidos.
- ¡Aspire solo las cenizas de los combustibles permitidos!
- No aspire objetos calientes o ardientes ni brasas (p. ej., cigarrillos, carbón, cenizas, etc.). La temperatura del material debe ser inferior a 40 °C.
- ¡Cuidado! Si la temperatura del material supera los 40 °C, existe riesgo de incendio.
- ¡Atención! Un material que parezca haberse enfriado externamente todavía podría estar muy caliente en su interior. Esto se puede determinar moviendo las cenizas con una herramienta metálica antes de usar el dispositivo. Si las cenizas están frías, no emiten calor.
- Las partículas de cenizas calientes pueden volver a arder con una corriente de aire.
- Las temperaturas superiores a 40 °C pueden

dañar el aspirador, las mangueras y el filtro.

- Si va a limpiar un horno con el aspirador, compruebe que esté frío antes de limpiarlo.
- Compruebe continuamente si los tubos, el filtro y el aspirador presentan unas temperaturas excesivas al aspirar.
- Si nota un aumento de temperatura, apague inmediatamente el aspirador. Retire el filtro y extraiga el material del filtro. Vigile el aspirador mientras se enfría.
- Vacíe completamente el aspirador después de aspirar.
- “Cenizas frías” son cenizas enfriadas durante un tiempo suficiente y sin bolsas de brasas en su interior.
- Compruebe si hay bolsas de brasas moviendo las cenizas con una herramienta metálica antes de usar el aspirador de cenizas. Las cenizas frías no emiten ningún calor reconocible.
- Siempre vacíe y limpie el aspirador antes y después de aspirar.
- No la use para la separación de polvos peligrosos para la salud (clases de polvo L, M, H).
- No aspire ninguna sustancia inflamable.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA EL SOPLADO

- Oriente la descarga de aire solo hacia la zona de trabajo, nunca hacia personas ni animales.
- Peligro de proyección de objetos. Mantenga a otras personas alejadas de la zona de trabajo.
- Póngase siempre gafas de seguridad antes de utilizar la función de soplado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) **No abra la batería.** Riesgo de cortocircuito.
- b) **Proteja la batería contra el calor, por ejemplo, contra la luz solar intensa continua, el fuego, el agua y la humedad.** Peligro de explosión.
- c) **En caso de daño y uso incorrecto de la batería, se pueden desprender vapores. Ventile el área y consulte un médico si se siente mal.** Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- d) **Utilice la batería solo con su producto Ferm.** Esta medida protege la batería de sobrecargas peligrosas.

- e) **La batería puede sufrir daños a causa de objetos puntiagudos como clavos o destornilladores, o debido a la aplicación de fuerzas externas.** Puede producirse un cortocircuito interno que dé lugar a que la batería se incendie, emita humo, explote o se caliente en exceso.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

Uso previsto

Cargue solo las baterías recargables de tipo CD801AA y CD803AA con el cargador. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones y daños.

- a) **No recargue baterías no recargables.**
 b) **Durante la carga, las baterías deben colocarse en un lugar ventilado.**


2. INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

Uso previsto


El aspirador ha sido concebido para aspirar cenizas domésticas frías, por ejemplo, para limpiar chimeneas, barbacoas u otros residuos de cenizas. El aspirador tiene una función de soplado. Se puede utilizar para soplar el polvo y los residuos para sacarlos de garajes, patios o caminos de acceso. El dispositivo no ha sido diseñado para uso comercial o industrial.

Especificaciones técnicas

Modelo n.º	VCM1004
Voltaje de la batería	20 V
Potencia de aspiración 10 kPa,	10 kPa, 0,6 m ³ /min
Capacidad aprox. contenedor	Aprox. 12 L
Diámetro del tubo	Ø 35 mm
Filtro	HEPA
Longitud de la manguera	1,0 m
Peso (incl. accesorios)	2,4 kg
Nivel de potencia acústica L _{WA}	76 dB(A)

Modelo n.º	CDA1154
Tipo de batería	Iones de litio
Voltaje	20 V 
Capacidad	2,0 Ah

Cargador recomendado	CDA1156, CDA1157, CDA1175, CDA1171
Peso	0,3 kg

Modelo n.º	CDA1156
Entrada del cargador	100-240 V~ 50/60 Hz
Máx. 1 A	20 V
Salida del cargador	21,5 V  1,7 A
Tiempo de carga batería 2 Ah	90 minutos
Tiempo de carga batería 4 Ah	120 minutos
Baterías recomendadas	CDA1154, CDA1155
Peso	0,15 kg

Use solo las siguientes baterías de la plataforma de baterías AX-POWER 20V. El uso de cualquier otra batería puede causar lesiones graves o dañar la herramienta.

CDA1154 20 V, 2 Ah de iones de litio (suministrada)

CDA1155 20 V, 4 Ah de iones de litio

Para cargar estas baterías se puede utilizar los siguientes cargadores de batería.

CDA1156 Adaptador para el cargador (suministrado)

CDA1157 Cargador rápido

CDA1175 Cargador rápido

CDA1171 Cargador rápido

Las baterías de la plataforma de baterías AX-POWER 20V son intercambiables con todas las herramientas de la plataforma de baterías FERM AX-POWER.

DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-4.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Asa de transporte
3. Puerto de aspiración
4. Puerto de soplado
5. Abrazadera metálica de bloqueo
6. Almacenamiento de boquillas
7. Contenedor
8. Parte superior
9. Manguera
10. Boquilla redonda de aluminio
11. Boquilla estrecha de aluminio

- 12. Filtro HEPA
- 13. Portafiltro
- 14. Batería
- 15. Botón de desbloqueo de la batería
- 16. Botón de indicadores LED de batería
- 17. Indicadores de LED de la batería
- 18. Cargador

3. MONTAJE



Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, extraiga la batería.



Hay que cargar la batería antes del primer uso.

Extracción de la batería de la máquina

Fig. B2

- Pulse los botones de desbloqueo de la batería (15) y saque la batería de la máquina como se muestra en la Fig. B2.

Colocación de la batería en la máquina

Fig. B2

Compruebe que la parte exterior de la batería esté limpia y seca antes de colocarla en el cargador o en la máquina.

- Inserte la batería (14) en la base de la máquina.
- Empuje la batería hacia delante hasta que haga clic cuando se posiciona en su sitio.

Comprobación del estado de carga de la batería

Fig. C

La batería suministrada está parcialmente cargada.

- Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse brevemente el botón (16) de la batería.
- La batería tiene 3 luces que indican el nivel de carga; cuantas más luces estén encendidas, más batería queda.

Carga de la batería (con el cargador)

Fig. B1

- Inserte el enchufe del cargador en una toma de corriente y espere un poco.
- Enchufe la salida del cargador en la toma redonda de la batería. Se encenderá el indicador de LED de la batería (14) y mostrará el estado de la carga.

Indicador de LED (17)

Fig. C

La batería tiene 1 indicador de LED (17) que indica el estado del proceso de carga:

LED	Estado del cargador
Rojo	Carga de la batería en curso
Verde	Ha finalizado la carga de la batería, batería totalmente cargada

- Cuando la batería esté totalmente cargada, desenchufe el enchufe del cargador de la toma de corriente y extraiga la batería del cargador.



Si la máquina no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, es conveniente guardar la batería cargada.

Cuando la batería esté totalmente cargada, desenchufe el enchufe del cargador de la toma de corriente y extraiga la batería del cargador.

- Deslice el filtro HEPA (12) por el portafiltro (13), como se muestra en la Fig. D.



Limpie el filtro HEPA (12) periódicamente y después de cada uso intenso para mantener la potencia de aspiración.

- Coloque la parte superior (8) en el contenedor (7), como se muestra en la Fig. E-1.
- Fije las abrazaderas metálicas de bloqueo (5) del contenedor en la parte superior (8), como se muestra en la Fig. E-2.
- Cierre las abrazaderas metálicas de bloqueo (5) empujándolas hacia abajo.
- Conecte la manguera de aspiración (9).
Para aspirar (Fig. F): Conecte la manguera de aspiración (9) al puerto de aspiración (3).
Para soplar (Fig. G): Conecte la manguera de aspiración (9) al puerto de soplado (4).
- Coloque la boquilla redonda (10) o la boquilla estrecha (11) en la manguera (9).

4. FUNCIONAMIENTO

Encendido y apagado de la máquina

Fig. A



¡No aspire sin el filtro Hepal!

- Para encender el aspirador, desplace hacia delante el interruptor de encendido/apagado (1) (dirección de encendido).
- Para apagar el aspirador, desplace hacia atrás el interruptor de encendido/apagado (1) (dirección de apagado).

Aspiración

Fig. D, E-1, E-2, F



Limpie el filtro HEPA (12) periódicamente y después de cada uso intenso para mantener la potencia de aspiración.



El polvo fino, como el del cemento y yeso y el hollín, es demasiado fino para ser aspirado. Existe el riesgo de que entre en el motor y lo arruine.

1. Apague (1) la máquina y saque la batería (14).
2. Abra las abrazaderas metálicas de bloqueo (5) y quite la parte superior (8).
3. Antes de aspirar, retire toda la suciedad y los restos del depósito (7).
4. Instale el filtro. Deslice con cuidado el filtro HEPA (12) por el portafiltro (13), como se muestra en la Fig. D.
5. Coloque la parte superior (8) en el contenedor (7), como se muestra en la Fig. E-1.
6. Vuelva a colocar la parte superior (8) y cierre las abrazaderas de bloqueo (5). Fig. E-2.
7. Inserte un extremo de la manguera (9) en el puerto de aspiración (3).
8. Coloque la batería (14).
9. Ponga el interruptor de encendido (1) en la posición de encendido "ON/1" para encender el aspirador de cenizas.
10. Ahora la máquina esta lista para aspirar.
11. Ponga el interruptor de encendido (1) en la posición de apagado "OFF/0" para apagar el aspirador.

Función de soplado

Fig. E-1, E-2, G



Para esta función, se recomienda no usar ningún filtro.



Antes de utilizar la función de soplado, retire toda la suciedad y los restos del contenedor (7).



Póngase siempre gafas de seguridad antes de usar la función de soplado.



Riesgo de proyección de objetos. Mantenga a otras personas alejadas de la zona de trabajo.

El aspirador tiene una función de soplado. Esta función puede utilizarse para soplar los restos de ceniza y el polvo de los rincones y las grietas que son difíciles de aspirar.

1. Apague (1) la máquina y saque la batería (14).
2. Abra la abrazadera de bloqueo (5) y quite la parte superior (8).
3. Antes de soplar, quite el filtro (12) y retire toda la suciedad y los restos del contenedor (7).
4. Vuelva a colocar la parte superior (8) y cierre las abrazaderas de bloqueo (5). Fig. E-1, E-2.
5. Inserte un extremo de la manguera (9) en el puerto de soplado (4) de la parte trasera de la máquina. Fig. G.
6. Coloque la batería (14).
7. Ponga el interruptor de encendido (1) en la posición de encendido "ON/1" para encender el aspirador de cenizas.
8. La máquina ahora está lista para soplar el polvo y los restos.
9. Ponga el interruptor de encendido (1) en la posición de apagado "OFF/0" para apagar la máquina.

Finalización de la operación

Fig. A

1. Apague (1) la máquina y saque la batería (14).
2. Quite la parte superior (8) y vacíe el depósito (7).
3. Limpie la máquina con un paño suave.
4. Desconecte la manguera, el tubo y el contenedor.
5. Limpie los conectores de la manguera, la manguera y el tubo después del uso, y manténgalos desbloqueados.
6. Guarde el cable de alimentación y los accesorios en la máquina. Guarde el aparato en una habitación seca.

5. MANTENIMIENTO



Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga la batería de la máquina.

Limpie periódicamente la carcasa del aparato con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

Filtros Fig. D



Para conseguir el máximo rendimiento, se recomienda cambiar el filtro (12) periódicamente, según la intensidad de uso.

1. Saque con cuidado el filtro HEPA (12).
2. Limpie el polvo del filtro HEPA (12) con un cepillo, y si es necesario, lávelo.
3. No utilice productos de limpieza, disolventes ni objetos punzantes para limpiar el aparato, incluido el filtro HEPA
4. Deje que el filtro se seque al aire antes de volver a instalarlo y usarlo.
5. Vuelva a instalar el filtro.

MEDIOAMBIENTE



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.

Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico

GARANTÍA

Los productos FERM han sido fabricados con los estándares de calidad más elevados y garantizamos que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la mano de obra durante el período legalmente establecido a partir de la fecha de compra original. Si, durante este periodo, el producto presenta algún fallo de los materiales y/o la mano de obra, póngase en contacto directamente con su revendedor FERM.

Las siguientes circunstancias están excluidas de esta garantía:

- Se han realizado o se ha intentado realizar reparaciones o alteraciones en la máquina por parte de centros de servicio no autorizados.
- Desgaste normal.
- Se ha hecho un mal uso de la herramienta, se ha tratado mal o no se ha hecho un mantenimiento correcto.
- Se han utilizado piezas de repuesto no originales. Esta constituye la única garantía ofrecida por la empresa, ya sea expresa o implícita. No existen otras garantías expresas ni implícitas distintas a la especificada en el presente documento, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad y de adecuación a un propósito particular. FERM no será responsable bajo ninguna circunstancia de ningún daño incidental o consecuente. Los recursos de los distribuidores están limitados a la reparación o sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin aviso previo.

Aspirador de cinzas VCM1004

Obrigado por ter adquirido este produto da FERM. Ao fazê-lo, adquiriu um excelente produto, fornecido por um dos principais fornecedores da Europa. Todos os produtos fornecidos pela Ferm são fabricados de acordo com os mais elevados padrões de desempenho e segurança. Como parte da nossa filosofia, fornecemos também um excelente serviço de assistência ao cliente, apoiado pela nossa garantia abrangida. Esperamos que aprecie utilizar este produto durante muitos anos.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



Leia o manual do utilizador.



*Máquina de classe II - Isolamento duplo
- Não é necessário uma ficha com ligação à terra.*



Fonte de alimentação de modo comutado.



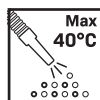
*Na eventualidade de avaria,
o transformador não é perigoso.*



Polaridade do adaptador.



Temperatura máx.: 45 °C.



Apenas para cinzas frias! Há o risco de incêndio se o material aspirável atingir uma temperatura superior a 40 °C!



Se a temperatura do material for superior a 40 °C, há o risco de incêndio.



Não deite a bateria no fogo.



Não coloque a bateria dentro de água.



Recolha selectiva para bateria de iões de lítio.



Não elimine o produto em recipientes não adequados.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.

AVISOS DE SEGURANÇA

ESTE EQUIPAMENTO PODE SER UTILIZADO POR CRIANÇAS A PARTIR DOS 8 ANOS E POR PESSOAS COM CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS OU MENTAIS REDUZIDAS OU COM FALTA DE EXPERIÊNCIA E CONHECIMENTOS QUE TENHAM RECEBIDO INSTRUÇÕES OU SUPERVISÃO SOBRE A UTILIZAÇÃO SEGURA DO EQUIPAMENTO E COMPREENDAM OS RISCOS ENVOLVIDOS. AS CRIANÇAS DEVEM SER VIGIADAS PARA QUE NÃO BRINQUEM COM O EQUIPAMENTO. A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO POR PARTE DO UTILIZADOR NÃO DEVEM SER EFECTUADAS POR CRIANÇAS SEM SUPERVISÃO.

- O aspirador de cinzas deve ser montado correctamente antes de ser utilizado.
- Não deixe a máquina a funcionar sem supervisão.
- Mantenha os bocais e os filtros limpos e funcionais para garantir que a máquina funciona de maneira segura e produz um óptimo desempenho.
- O utilizador do dispositivo é responsável pela segurança de terceiros quando estiver a utilizá-lo.
- A máquina só deve ser utilizada para as finalidades previstas.
- Utilize a máquina apenas em áreas secas e protegidas de intempéries. Não a utilize no exterior quando estiver a chover.

- Retire a bateria do aspirador antes de efectuar a manutenção, limpeza, efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar o aspirador. Esta medida de segurança impede o arranque acidental do aspirador.
- Forneça ventilação adequada no local de trabalho.
- A máquina deve ser reparada apenas por técnicos especializados e deve utilizar apenas peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aspirador.
- Quando não utilizar a máquina, armazene-a num local seguro.
- O local de armazenamento deve ser seco e trancado com chave. Isto impede que o aspirador fique danificado quando for armazenado ou se for utilizado por pessoas inexperientes.
- Verifique com frequência se os tubos, o filtro e o aspirador apresentam temperaturas excessivas durante a limpeza com o aspirador.
- Se verificar que existe um aumento da temperatura, desligue o aspirador de imediato. Retire o filtro e retire o material do filtro. O aspirador deve ser arrefecido sob supervisão.
- Esvazie por completo o aspirador depois de aspirar.
- “Cinza fria” é cinza que arrefeceu o suficiente sem pedaços de brasa no interior.
- Isto pode ser confirmado, verificando a presença de brasas nas cinzas com ferramentas metálicas antes de utilizar o aspirador de cinzas. As cinzas frias não emitem calor.
- Esvazie e limpe sempre o aspirador antes e depois de aspirar.
- Não utilize a separação de poeiras nocivas para a saúde (classes de pó L, M, H).
- Não aspire substâncias inflamáveis.

AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS PARA ASPIRAR CINZAS

- O aspirador não deve ser utilizado para separar substâncias perigosas.
- Substância que deve ser aspirada: cinzas frias de lareiras, fornos a madeira/carvão, cinzeiros, grelha.
- Esvazie e limpe o aspirador antes e depois de aspirar para evitar a recolha de materiais que possam causar um incêndio no aspirador.
- Não aspire fuligem!
- Não aspire líquidos.
- Aspire apenas as cinzas de combustíveis permitidos!
- Não aspire objectos quentes ou ardentes ou brasas (por exemplo, cigarros, carvão, cinzas, etc.). A temperatura do material deve ser inferior a 40 °C.
- Cuidado! Se a temperatura do material for superior a 40 °C, há o risco de incêndio.
- Atenção! O material que pareça ter arrefecido no exterior pode estar muito quente no interior. Para determinar se está quente, afaste as cinzas com uma ferramenta metálica antes de utilizar o dispositivo. As cinzas frias já não irradiam calor.
- As partículas de cinza quentes podem arder de novo no fluxo de ar.
- As temperaturas superiores a 40 °C podem danificar o aspirador, as mangueiras e o filtro.
- Assegure-se de que o forno está frio antes de aspirar os fornos.

AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS DURANTE A SOPRAGEM

- Só deve apontar a descarga de ar para a área de trabalho. Nunca aponte para pessoas ou animais.
- Risco de projecção de objectos. Mantenha as pessoas presentes afastadas da área de trabalho.
- Use sempre óculos de segurança antes de utilizar a função de sopro.

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE A BATERIA

- Não abra a bateria.** Perigo de curto-circuito.
- Proteja a bateria do calor, por exemplo, contra exposição contínua a luz solar, fogo, água e humidade.** Perigo de explosão.
- Em caso de danos e uso inadequado da bateria, podem ser emitidos vapores. Ventile a área e contacte um médico se houver queixas.** Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
- Utilize a bateria em conjunto com o seu produto industrial da Ferm.** Esta é a única protecção contra sobrecarga perigosa.
- A bateria pode ser danificada por objectos afiados, como pregos ou chaves de fendas**

ou se for aplicada força externa. Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode queimar, causar fumo, explodir ou sobreaquecer.

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE O CARREGADOR

Utilização pretendida

Deve utilizar apenas as baterias recarregáveis CD801AA e CD803AA no carregador. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.

- Não recarregue baterias não recarregáveis!**
- Durante o processamento de carregamento, as baterias devem ser colocadas em locais bem ventilados!**


2. INFORMAÇÕES SOBRE A MAQUINA


Utilização pretendida

O aspirador é concebido para aspirar cinzas frias domésticas, por exemplo, quando limpar uma lareira, um churrasco ou outros resíduos de cinzas. O aspirador está equipado com uma função de sopro. Pode ser utilizado para remover pó e resíduos de garagens, pátios e entradas. O dispositivo não é adequado para uso comercial ou industrial.

Especificações técnicas

Modelo n.º	VCM1004
Tensão da bateria	20 V
Força de aspiração, 10 kPa,	10 kPa, 0,6 m3/min
Capacidade aprox. do recipiente	Aprox. 12 l
Diâmetro do tubo	Ø 35 mm
Filtro	HEPA
Comprimento da mangueira	1,0 m
Peso (com acessórios)	2,4 kg
Nível de potência sonora L_{WA}	76 dB (A)

Modelo n.º	CDA1154
Tipo de bateria	lões de lítio
Tensão	20 V 
Capacidade	2,0 Ah
Carregador recomendado	CDA1156, CDA1157, CDA1175, CDA1171
Peso	0,3 kg

Modelo n.º	CDA1156
Entrada do carregador	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Máx. de 1 A	20 V
Saída do carregador	21,5 V  1,7 A
Tempo de carregamento de uma bateria de 2,0 Ah	90 minutos
Tempo de carregamento de uma bateria de 4,0 Ah	120 minutos
Baterias recomendadas	CDA1154, CDA1155
Peso	0,15 kg

Utilize apenas as seguintes baterias da plataforma de baterias AX-POWER, 20 V. A utilização de quaisquer outras baterias podem causar ferimentos graves ou danos na ferramenta.

CDA1154 20 V, lões de lítio, 2 Ah (incluída)
CDA1155 20 V, lões de lítio, 4 Ah

Os seguintes carregadores podem ser utilizados para carregar estas baterias.

CDA1156 Carregador adaptador (incluído)
CDA1157 Carregador rápido
CDA1175 Carregador rápido
CDA1171 Carregador rápido

As baterias da plataforma AX-POWER, 20 V são intercambiáveis com todas as ferramentas da plataforma de baterias FERM AX-POWER.

DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2 e 4.

- Interruptor para ligar/desligar
- Pega de transporte
- Entrada do aspirador
- Entrada de sopro
- Grampo de fixação metálico
- Compartimento para arrumar bocais
- Recipiente
- Secção superior
- Mangueira
- Bocal redondo de alumínio
- Bocal de alumínio
- Filtro HEPA
- Suporte do filtro
- Bateria
- Botão de desbloqueio da bateria

16. Botão dos indicadores LED da bateria

17. Indicadores LED da bateria

18. Carregador

3. MONTAGEM



Retire a bateria antes de efectuar qualquer tarefa na ferramenta eléctrica.



A bateria deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.

Retirar a máquina da máquina

Fig. B2

- Empurre os botões de desbloqueio da bateria (15) e retire a bateria da máquina, como indicado na Fig. B2.

Inserir a bateria na máquina

Fig. B2

A parte exterior da bateria deve estar limpa e seca antes de ligá-la ao carregador ou máquina.

- Insira a bateria (14) na base da máquina.
- Empurre a bateria ainda mais até encaixar no respectivo local.

Verificar o estado de carregamento da bateria

Fig. C

A bateria incluída é fornecida num estado de carregamento parcial.

- Para verificar o estado de carga da bateria, prima ligeiramente o botão (16) na bateria.
- A bateria tem 3 indicadores luminosos que indicam o nível de carga, quanto maior for o número de indicadores luminosos que se acenderem, maior é a carga restante na bateria.

Carregar a máquina (com o carregador)

Fig. B1

- Ligue a ficha do carregador numa tomada eléctrica e aguarde uns instantes.
- Ligue a saída do carregador na tomada redonda da bateria. O indicador LED na bateria (14) acende-se e mostra o estado de carregamento.

Indicador LED (17)

Fig. C

A bateria tem 1 indicador LED (17), que mostra o estado do processo de carregamento:

LED	Estado do carregador
Vermelho	Carregamento da bateria em curso
Verde	O carregamento da bateria foi concluído, a bateria está totalmente carregada

- Quando a bateria estiver totalmente carregada, retire a ficha do carregador da tomada e retire a bateria do carregador.



Se não utilizar a máquina durante um período de tempo mais prolongado, é aconselhável armazenar a bateria no estado carregado.

Quando a bateria estiver totalmente carregada, retire a ficha do carregador da tomada e retire a bateria do carregador.

- Encaixe o filtro HEPA (12) no suporte do filtro (13), como indicado na Fig. D.



Limpe o filtro HEPA (12) com frequência e após cada utilização para manter a potência de aspiração.

- Coloque a secção superior (8) no recipiente (7), como indicado na Fig. E-1.
- Fixe os grampo de fixação metálicos (5) do recipiente na secção superior (8), como indicado na Fig. E-2.
- Feche os grampo de fixação metálicos (5), empurrando-os para baixo.
- Ligue o tubo de aspiração (9). Para aspirar (Fig. F): Ligue o tubo de aspiração (9) na entrada de aspiração (3). Para soprar (Fig. G): Ligue o tubo de aspiração (9) na entrada de sopro (4).
- Ligue o bocal redondo (10) ou o bocal (11) na mangueira (9).

4. FUNCIONAMENTO

Ligar/desligar a máquina

Fig. A



Não aspire sem um filtro HEPA!

- Para ligar o aspirador, empurre o interruptor para ligar/desligar (1) para a frente (ligado).
- Para desligar o aspirador, empurre o interruptor para ligar/desligar (1) para trás (desligado).

Aspirar**Fig. D, E-1, E-2, F**

Limpe o filtro HEPA (12) com frequência e após cada utilização para manter a potência de aspiração.



O pó fino, por exemplo, o pó de cimento, fuligem e gesso são demasiado finos para serem utilizados. Risco de entrarem no motor e danificá-lo.

1. Desligue (1) a máquina e retire a bateria (14).
2. Desencaixe o grampos de fixação metálicos (5) e retire a secção superior (8).
3. Antes de aspirar, retire toda a sujidade e resíduos do recipiente (7).
4. Monte o filtro. • Encaixe o filtro HEPA (12) com cuidado no suporte do filtro (13), como indicado na Fig. D.
5. Coloque a secção superior (8) no recipiente (7), como indicado na Fig. E-1.
6. Volte a montar a parte superior (8) e bloqueie os grampos de fixação (5). Fig. E-2.
7. Insira uma extremidade da mangueira (9) na entrada do aspirador (3).
8. Coloque a bateria (14).
9. Coloque o interruptor de alimentação (1) na posição "ON/1" para ligar o aspirador de cinzas.
10. A máquina está pronta para ser utilizada para aspiração.
11. Coloque o interruptor de alimentação (1) na posição "OFF/0" para desligar o aspirador de cinzas.

Função de sopro**Fig. E-1, E-2, G**

É recomendável efectuar esta operação sem um filtro.



Retire toda a sujidade e resíduos do recipiente (7) antes de utilizar a função de sopro.



Use sempre óculos de segurança antes de utilizar a função de sopro.



Risco de projecção de objectos. Mantenha as pessoas presentes afastadas da área de trabalho.

O aspirador de cinzas está equipado com uma função de sopro. Esta função pode ser utilizada para soprar resíduos de cinzas e limpar o pó de cantos e fendas de difícil acesso quando se aspira.

1. Desligue (1) a máquina e retire a bateria (14).
2. Desencaixe o grampo de fixação (5) e retire a secção superior (8).
3. Antes de soprar, retire o filtro (12) e retire toda a sujidade e resíduos do recipiente (7).
4. Volte a montar a parte superior (8) e bloqueie os grampos de fixação (5). Fig. E-1, E-2.
5. Insira uma extremidade da mangueira (9) na entrada de sopro (4) na parte superior da máquina. Fig. G.
6. Coloque a bateria (14).
7. Coloque o interruptor de alimentação (1) na posição "ON/1" para ligar o aspirador de cinzas.
8. A máquina está pronta para soprar cinzas e pó.
9. Coloque o interruptor de alimentação (1) na posição "OFF/0" para desligar a máquina.

Concluir a operação**Fig. A**

1. Desligue (1) a máquina e retire a bateria (14).
2. Retire a parte superior (8) e esvazie o recipiente (7).
3. Limpe a máquina com um pano macio.
4. Desligue a mangueira, o tubo e o recipiente.
5. Depois de utilizar o aspirador, limpe os conectores da mangueira, a mangueira e o tubo e mantenha-os desbloqueados.
6. Arrume a mangueira e o acessório na máquina. Armazene o equipamento numa sala seca.

5. MANUTENÇÃO

Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a bateria da máquina.

Limpe a caixa da máquina com regularidade com um pano macio, de preferência após cada utilização. Certifique-se de que as aberturas de ventilação não têm pó ou sujidade. Retire a sujidade muito persistente com um pano macio humedecido com água de sabão. Não utilize

solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Este tipo de produtos químicos danificam os componentes sintéticos.

Filtros Fig. D



Para obter o melhor desempenho, é recomendável substituir os filtros (12) com frequência, dependendo do nível de utilização.

1. Retire o filtro HEPA (12) com cuidado.
2. Limpe o pó do filtro HEPA (12) com uma escova e, se necessário, lave-o.
3. Não utilize produtos de limpeza, solventes ou objectos afiados para qualquer limpeza do equipamento, isto inclui o filtro HEPA lavável
4. Aguarde até o filtro secar antes de instalá-lo e voltar a utilizá-lo.
5. Volte a instalar o filtro.

AMBIENTE



Os equipamentos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.

Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica

GARANTIA

Os produtos da FERM são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o produto apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte o fornecedor da FERM directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados.
- Desgaste normal.
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta.
- Peças sobresselentes não originais. Isto constitui a única garantia tornada expressa ou implícita pela empresa. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A FERM não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.



DECLARATION OF CONFORMITY VCM1004 - ASH VACUUM CLEANER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (NL) Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenkomt met de richtlijnen 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de raad van 8 juni over de beperking van het gebruik van zekere gevaarlijke substanties in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende normen en verordeningen:
- (FR) Nous certifions sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin concernant la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et qu'il est conforme aux normes et aux réglementations suivantes :
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht und den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (PL) Oświadczamy na własną i wyłączną odpowiedzialność, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz następującymi normami i przepisami:
- (CS) Prohláshujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU Evropské rady a parlamentu ze dne 8. června, která se týká omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, a splňuje také všechny požadavky následujících norem a předpisů:
- (SK) Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento produkt je v súlade so smernicou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a zároveň dosahuje súlad s nasledujúcimi štandardmi a nariadeniami:
- (IT) Dichiaro sotto la nostra unica responsabilità che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 8 giugno, sulla restrizione d'uso di determinate sostanze pericolose e apparecchiature elettriche ed elettroniche ed è conforme alle seguenti norme e regolamenti:
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, y que es conforme y se ajusta a las siguientes normas y directivas.
- (PT) Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com a diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com a do conselho de 8 de Junho sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamento eléctrico e electrónico está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentações:

**EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; 2014/35/EU;
2014/30/EU; EN 60335-2-29;
2011/65/EU; 2012/19/EU**

Zwolle, 01-09-2022

H.G.F Rosberg
CEO FERM

FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands

